

Επίσημη Εφημερίδα L 187

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
16 Ιουλίου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 683/2011 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2011, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες για ορισμένα αποθέματα ιχθύων 1

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 684/2011 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 20

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 685/2011 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2011, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11 22

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 686/2011 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2011, για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από τις 16 Ιουλίου 2011 24

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2011/417/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2011, για την κατάργηση της απόφασης 2010/408/ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Φινλανδία 27

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

2011/418/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2011, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2005/7/ΕΚ για την έγκριση μεθόδου ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Κύπρο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4996]..... 29

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2011/419/EE:

- ★ Απόφαση αριθ. 1/2011 της μεικτής επιτροπής αερομεταφορών Κοινότητας/Ελβετίας που έχει συσταθεί βάσει της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 4ης Ιουλίου 2011, η οποία αντικαθιστά το παράρτημα της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας 32



II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 683/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουνίου 2011

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες για ορισμένα αποθέματα ιχθύων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, καθορίζει για το 2011, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τις αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα.
- (2) Οι διαβουλεύσεις μεταξύ της Ένωσης και των Νήσων Φερόε περί αλιευτικών δυνατοτήτων δεν κατέληξαν σε συμφωνία για το 2011. Κατόπιν του νέου γύρου διαβουλεύσεων με τη Νορβηγία τον Μάρτιο του 2011, οι αλιευτικές δυνατότητες που είχαν κρατηθεί για τις διαβουλεύσεις με τις Νήσους Φερόε μπορούν τώρα να διατεθούν στα κράτη μέλη. Επομένως, το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 και τα αντίστοιχα ΤΑC στα παραρτήματα ΙΑ και ΙΒ θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να διανεμηθούν οι μη χορηγηθείσες ποσοστώσεις και να απηχείται η παραδοσιακή κατανομή του σκουμπριού στο Νοτιοανατολικό Ατλαντικό.
- (3) Είναι επιθυμητό να εφαρμοσθούν ευέλικτες ρυθμίσεις όσον αφορά τη χρήση ποσοστώσεων για το προσφυγάκι στις δύο κύριες περιοχές διαχείρισης που προβλέπονται στο παράρτημα Ι-Α του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 για το εν λόγω αλιεύμα, (ήτοι στην περιοχή που περιλαμβάνει ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών ICES I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII και XIV και στην

περιοχή που περιλαμβάνει τις ζώνες ICES VIIIc, IX και X και τα ενωσιακά ύδατα της CECAF 34.1.1), καθώς αυτές οι δύο περιοχές αποτελούν αντικείμενο των ίδιων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων και θεωρούνται ως μέρος του ίδιου βιολογικού αποθέματος.

- (4) Το παράρτημα Ι-Α του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 θεσπίζει γενικές ποσοστώσεις για την καραβίδα στη ζώνη ICES VII και ειδικές ποσοστώσεις για την καραβίδα στην περιοχή Porcupine Bank που ευρίσκεται εντός της εν λόγω ζώνης. Είναι αναγκαίο να καθορισθούν εκ νέου οι ειδικές ποσοστώσεις για το 2011 με βάση τα ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το ιστορικό του επιπέδου αλιευμάτων.
- (5) Πέραν των διαβουλεύσεων που τερματίστηκαν στις 17 Μαρτίου 2011 μεταξύ των παράκτιων κρατών (Νήσων Φερόε, Γροιλανδίας και Ισλανδίας) και των άλλων μερών στο πλαίσιο της σύμβασης αλιείας Βορειοανατολικού Ατλαντικού (NEAFC) (Ένωσης και Νορβηγίας) σχετικά με τη διαχείριση του κοκκινόψαρου στη Θάλασσα Irminger και στα παρακείμενα ύδατα, είναι ανάγκη να καθορισθούν ΤΑC για το κοκκινόψαρο σ' αυτές τις περιοχές με σεβασμό των συμπεφωνημένων χρονικών και γεωγραφικών περιορισμών. Το παράρτημα Ι-Β του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Κατά την ετήσια συνεδρίασή της για το 2010, η Επιτροπή Αλιείας Δυτικού και Κεντρικού Ειρηνικού αποφάσισε να διατηρήσει τα όρια που είχαν επιβληθεί για το εν λόγω έτος στα αλιεύματα ξιφία και όσον αφορά τον αριθμό των σκαφών που επιτρεπόταν να αλιεύουν ξιφία, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2011. Είναι αναγκαία η εφαρμογή των εν λόγω μέτρων στο ενωσιακό δίκαιο.
- (7) Κατά την τρίτη διεθνή συνάντηση για τη δημιουργία περιφερειακής οργάνωσης διαχείρισης της αλιείας (RMFO) στην ανοικτή θάλασσα του Νοτίου Ειρηνικού (SRPMFO), η οποία πραγματοποιήθηκε τον Μάιο του 2007, οι συμμετέχοντες ενέκριναν προσωρινά μέτρα, τα οποία, μεταξύ άλλων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 27.1.2011, σ. 1.

αφορούν και τις αλιευτικές δυνατότητες, για να ρυθμίσουν τις αλιευτικές δραστηριότητες για πελαγικά είδη και τύπους αλιείας βυθού στην εν λόγω περιοχή, εν αναμονή της συγκρότησης RMFO. Κατά τη δεύτερη προπαρασκευαστική διάσκεψη για την επιτροπή της Σριλάνκα, η οποία διεξήχθη τον Ιανουάριο 2011, εγκρίθηκαν νέα προσωρινά μέτρα. Τα εν λόγω προσωρινά μέτρα είναι προαιρετικά και όχι νομικώς δεσμευτικά σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Ενδεικνύεται, ωστόσο, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις περί συνεργασίας και διατήρησης που περιλαμβάνονται στο διεθνές δίκαιο της θάλασσας, να εφαρμοσθούν τα εν λόγω μέτρα στο ενωσιακό δίκαιο, μέσω της θέσπισης συνολικής ποσόστωσης για την Ένωση. Για να διανεμηθούν οι ποσοστώσεις της Ένωσης μεταξύ των κρατών μελών, ενδεικνύεται να οριστεί μια νέα και οριστική κλείδα κατανομής, βάσει ορθών, δίκαιων και αντικειμενικών κριτηρίων, για τις αλιευτικές επιδόσεις των κρατών μελών κατά το 2009 και 2010, περίοδο πρόσφατη και επαρκώς αντιπροσωπευτική κατά την οποία όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη δραστηριοποιήθηκαν στα αλιευτικά πεδία.

- (8) Το παράρτημα II-B του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 καθορίζει περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας για την αποκατάσταση ορισμένων αποθεμάτων μερλούκιου του Νότου και καραβίδας στις διαφέρειες ICES VIIIc και IXa, εξαιρουμένου του κόλπου του Κάδιξ. Ενδεικνύεται να διευκρινισθεί η διατύπωση ενός ειδικού όρου που περιέχεται στο πλαίσιο των εν λόγω περιορισμών αλιευτικής προσπάθειας, καθώς και οι επιπτώσεις της αναγνώρισης απεριόριστου αριθμού ημερών για τα αλιεύματα της περιόδου διαχείρισης 2011.
- (9) Το παράρτημα II-Γ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011 καθορίζει περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2007 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 2007, για τη θέσπιση πολυετούς σχεδίου βιώσιμης εκμετάλλευσης του αποθέματος γλώσσας στη Δυτική Μάγχη⁽¹⁾. Είναι ανάγκη να ευθυγραμμισθεί η διατύπωση του εν λόγω παραρτήματος με τη διατύπωση του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 509/2007.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 ισχύει, γενικά, από την 1η Ιανουαρίου 2011. Εντούτοις, τα όρια της αλιευτικής προσπάθειας καθορίζονται για περίοδο ενός έτους από της 1ης Φεβρουαρίου 2011. Για να εφαρμοσθεί το καθεστώς των ετήσιων εκθέσεων σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού σχετικά με τα όρια αλιευμάτων και τη χορήγηση ποσοστώσεων θα πρέπει να τύχουν εφαρμογής από της 1ης Ιανουαρίου 2011, ενώ οι διατάξεις σχετικά με τα όρια αλιευτικής προσπάθειας θα πρέπει να εφαρμοσθούν από 1ης Φεβρουαρίου 2011, εκτός αν άλλως ορίζεται. Αυτή η αναδρομική ισχύς δεν θίγει την αρχή της νομικής ασφάλειας, αφού δεν θα έχουν εξαντληθεί

ακόμη οι οικείες αλιευτικές δυνατότητες. Για λόγους κατεπείγοντος, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει αμέσως μόλις δημοσιευθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 57/2011

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις ακόλουθες αλιευτικές δυνατότητες:

- α) για το έτος 2011, τα όρια αλιευμάτων για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων·
- β) για την περίοδο από 1ης Φεβρουαρίου 2011 έως 31 Ιανουαρίου 2012, ορισμένα όρια αλιευτικής προσπάθειας·
- γ) για τις περιόδους που ορίζονται στα άρθρα 20, 21 και 22 και στα παραρτήματα I-E και V, οι αλιευτικές δυνατότητες για ορισμένα αποθέματα στην περιοχή της σύμβασης της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής (CamLR)·
- δ) για τις περιόδους που ορίζονται στο άρθρο 28, οι αλιευτικές δυνατότητες για ορισμένα αποθέματα στην περιοχή της επιτροπής της παναμερικανικής σύμβασης τροπικού τόνου (IATTC) και
- ε) οι περαιτέρω δυνατότητες αλιευσης σκουμπριού που προκύπτουν από τις αναξιοποίητες ποσοστώσεις του 2010.»

- 2) Το παράρτημα I-A τροποποιείται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ L 122 της 11.5.2007, σ. 7.

- α) η καταχώριση που αφορά το αμμόγελο και τα συναφή παρεμπόδιοντα αλιεύματα στα ενωσιακά ύδατα των περιοχών IIa, IIIa και IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Είδος: Αμμόγελο και συναφή παρεμπόδιοντα αλιεύματα <i>Ammodytes</i> spp.	Ζώνη: Ενωσιακά ύδατα των περιοχών IIa, IIIa και IV ⁽¹⁾ (SAN/2A3A4.)
Δανία	334 324
Ηνωμένο Βασίλειο	7 308
Γερμανία	511
Σουηδία	12 277
ΕΕ	354 420 ⁽²⁾
Νορβηγία	20 000
TAC	374 420

Αναλυτικό TAC

⁽¹⁾ Πλην υδάτων εντός 6 μιλίων από τις γραμμές βάσης του HB στα Shetland, Fair Isle και Foula.

⁽²⁾ Το 98 % τουλάχιστον των εκφορτωμένων αλιευμάτων που καταλογίζονται στο TAC πρέπει να αποτελείται από αμμόγελο. Τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα χωματίδας, σκουμπριού και νταουκιού Ατλαντικού καταλογίζονται στο εναπομένον 2 % του TAC.

Ειδικό όριο:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοστώσεων, στις ακόλουθες περιοχές διαχείρισης αμμόγελου, όπως ορίζονται στο παράρτημα II-Δ, μπορούν να αλιεύονται κατ' ανώτατο όριο οι κάτωθι ποσότητες:

Ζώνη:	Περιοχές διαχείρισης αμμόγελου που υπάγονται στα ύδατα της ΕΕ						
	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/*234_1)	(SAN/*234_2)	(SAN/*234_3)	(SAN/*234_4)	(SAN/*234_5)	(SAN/*234_6)	(SAN/*234_7)
Δανία	282 989	32 072	9 434	9 434	0	395	0
Ηνωμένο Βασίλειο	6 186	701	206	206	0	9	0
Γερμανία	433	49	14	14	0	1	0
Σουηδία	10 392	1 178	346	346	0	15	0
ΕΕ	300 000	34 000	10 000	10 000	0	420	0
Νορβηγία	20 000	0	0	0	0	0	0
Σύνολο	320 000	34 000	10 000	10 000	0	420	0;

- β) η καταχώριση που αφορά τη ρέγγα στη IIIa αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Είδος: Ρέγγα ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Ζώνη: IIIa (HER/03A.)
Δανία	12 608 ⁽²⁾
Γερμανία	202 ⁽²⁾
Σουηδία	13 189 ⁽²⁾
ΕΕ	25 999 ⁽²⁾
TAC	30 000

Αναλυτικό TAC
 Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.
 Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.

⁽¹⁾ Εκφορτώσεις ρέγγας που αλιεύθηκε με τη χρήση διχτύων με μέγεθος ματιών ίσο ή μεγαλύτερο από 32 mm.

⁽²⁾ Ποσοστό μέχρι 50 % αυτής της ποσότητας μπορεί να αλιεύεται στα ύδατα ΕΕ της IV.»

- γ) Η καταχώριση που αφορά τη ρέγγα στα ενωσιακά και στα διεθνή ύδατα των Vb, VIb και VIaN αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•Είδος:	Ρέγγα ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των Vb, VIb και VIaN ⁽¹⁾ (HER/5B6ANB)
Γερμανία	2 513		
Γαλλία	475		
Ιρλανδία	3 396		
Κάτω Χώρες	2 513		
Ηνωμ. Βασίλειο	13 584		
ΕΕ	22 481		
TAC	22 481		Αναλυτικό TAC

⁽¹⁾ Αφορά το απόθεμα ρέγγας στη ζώνη VIa, βορείως γεωγραφικού πλάτους 56° 00' Β και στο τμήμα της VIa που κείται ανατολικάς γεωγραφικού μήκους 07° 00' Δ και βορείως γεωγραφικού πλάτους 55° 00' Β, με εξαίρεση το Clyde.»

- δ) η καταχώριση που αφορά το προσφυγάκι στα ενωσιακά και στα διεθνή ύδατα των I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•Είδος:	Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII και XIV (WHB/1X14)
Δανία	1 533 ⁽¹⁾		
Γερμανία	596 ⁽¹⁾		
Ισπανία	1 300 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Γαλλία	1 067 ⁽¹⁾		
Ιρλανδία	1 187 ⁽¹⁾		
Κάτω Χώρες	1 869 ⁽¹⁾		
Πορτογαλία	121 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Σουηδία	379 ⁽¹⁾		
Ηνωμένο Βασίλειο	1 990 ⁽¹⁾		
ΕΕ	10 042 ⁽¹⁾		
TAC	40 100		Αναλυτικό TAC

⁽¹⁾ Εκ των οποίων ποσοστό μέχρι 68 % μπορεί να αλιεύεται στην οικονομική ζώνη της Νορβηγίας ή στην αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen (WHB/*NZJM1).

⁽²⁾ Μπορούν να πραγματοποιηθούν μεταφορές αυτής της ποσόστωσης στα ενωσιακά ύδατα των VIIIc, IX και X της CECAF 34.1.10ι εν λόγω μεταφορές πρέπει να κοινοποιούνται εκ των προτέρων στην Επιτροπή.»

- ε) η καταχώριση που αφορά τη διπτερύγιο μουρούνα στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα των Vb, VI, VII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•Είδος:	Μουρούνα διπτερύγιο Molva dypterygia	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των Vb, VI, VII (BLI/5B67-) ⁽³⁾
Γερμανία	20		
Εσθονία	3		
Ισπανία	62		
Γαλλία	1 422		
Ιρλανδία	5		
Λιθουανία	1		
Πολωνία	1		
Ηνωμ. Βασίλειο	362		
Άλλοι	5 ⁽¹⁾		
ΕΕ	1 717		
Νορβηγία	150 ⁽²⁾		
TAC	2 032		

Αναλυτικό TAC
Εφαρμόζεται το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ Μόνο για παρεμπόδιοντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσότωσης αυτής.

⁽²⁾ Η ποσότωση αυτή αλιεύεται στα ενωσιακά ύδατα των IIa, IV, Vb, VI και VII.

⁽³⁾ Ισχύουν ειδικοί κανόνες σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1288/2009 ^(*) και με το σημείο 7 του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 43/2009 ^(**).

^(*) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1288/2009 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση μεταβατικών τεχνικών μέτρων από 1ης Ιανουαρίου 2010 έως 30 Ιουνίου 2011 (ΕΕ L 347 της 24.12.2009, σ. 6).

^(**) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 43/2009 του Συμβουλίου, της 16ης Ιανουαρίου 2009, περί καθορισμού, για το 2009, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων (ΕΕ L 22 της 26.1.2009, σ. 1).»

στ) η καταχώριση που αφορά τη μουρούνα στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα των VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Μουρούνα <i>Molva molva</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα των VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV (LIN/6X14.)
Βέλγιο	30		
Δανία	5		
Γερμανία	109		
Ισπανία	2 211		
Γαλλία	2 357		
Ιρλανδία	591		
Πορτογαλία	5		
Ηνωμ. Βασίλειο	2 716		
ΕΕ	8 024		
Νορβηγία	6 140 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	14 164		

Αναλυτικό TAC
Εφαρμόζεται το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ Εκ των οποίων επιτρέπεται παρεμπόδιον αλιεύμα άλλων ειδών 25 % ανά πλοίο, καθ' οιονδήποτε χρόνο, στις ζώνες Vb, VI και VII. Εντούτοις, μπορεί να γίνεται υπέρβαση του ποσοστού αυτού κατά τις πρώτες 24 ώρες μετά την έναρξη της αλιείας σε ένα συγκεκριμένο ιχθυότοπο. Το συνολικό παρεμπόδιον αλιεύμα άλλων ειδών στις VI και VII δεν υπερβαίνει τους 3 000 τόνους.

⁽²⁾ Συμπεριλαμβάνεται μπρόσμιος. Οι ποσοστώσεις για τη Νορβηγία είναι μουρούνα 6 140 τόνοι και μπρόσμιος 2 923 τόνοι και είναι ανταλλάξιμες για ποσότητα μέχρι 2 000 τόνους και μπορούν να αλιεύονται μόνο με παραγάδι στις ζώνες Vb, VI και VII.»

ζ) η καταχώριση που αφορά την καραβίδα στη ζώνη VII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Καραβίδα <i>Nephrops norvegicus</i>	Ζώνη:	VII (NEP/07.)
Ισπανία	1 306 ⁽¹⁾		
Γαλλία	5 291 ⁽¹⁾		
Ιρλανδία	8 025 ⁽¹⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	7 137 ⁽¹⁾		
ΕΕ	21 759 ⁽¹⁾		
TAC	21 759 ⁽¹⁾		

Αναλυτικό TAC

⁽¹⁾ Εκ των οποίων δεν επιτρέπεται να αλιεύονται πάνω από τις ακόλουθες ποσοστώσεις στη VII (Procurine Bank — Μονάδα 16) (NEP/*07U16):

Ισπανία	377
Γαλλία	241
Ιρλανδία	454
Ηνωμ. Βασίλειο	188
ΕΕ	1 260;

- η) η καταχώριση που αφορά το σκουμπρί στις ζώνες IIIa και IV, στα ενωσιακά ύδατα των ζωνών IIa, IIIb, IIIc και τις υποδιαιρέσεις 22-32 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Είδος:	Σκουμπρί Scomber scombrus	Ζώνη:	IIIa και IV, ενωσιακά ύδατα των ζωνών IIa, IIIb, IIIc και IIId (MAC/2A34.)
Βέλγιο	517 ⁽³⁾		
Δανία	18 084 ⁽³⁾ ⁽⁵⁾		
Γερμανία	539 ⁽³⁾		
Γαλλία	1 629 ⁽³⁾		
Κάτω Χώρες	1 640 ⁽³⁾		
Σουηδία	4 860 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	1 518 ⁽³⁾		
ΕΕ	28 787 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾		
Νορβηγία	169 019 ⁽⁴⁾		
TAC	Άνευ αντικειμένου		Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Συμπεριλαμβάνονται 242 τόνοι προς αλίευση στα νορβηγικά ύδατα νοτίως των 62oB (MAC/*04N-).

⁽²⁾ Κατά την αλιεία στα νορβηγικά ύδατα, τα παρεμπόδινα αλιεύματα γάδου, μπακαλιάρου εγκλεφίνου, κίτρινου μπακαλιάρου, νταουκιού του Ατλαντικού και μαύρου μπακαλιάρου καταλογίζονται στις ποσοστώσεις για τα εν λόγω είδη.

⁽³⁾ Μπορεί επίσης να αλιευθεί στα Νορβηγικά ύδατα της IVa.

⁽⁴⁾ To be deducted from Norway's share of the TAC (access quota). This amount includes Norway's share in the North Sea TAC of the amount of 47 197 tonnes. This quota may be fished in IVa only, except for 3 000 tonnes that may be fished in IIIa.

⁽⁵⁾ Περιλαμβάνει 323 τόνους ποσοστώσεων από περισσευούμενες αλιευτικές δυνατότητες του 2010.

Ειδικός όρος:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοστώσεων, στις ακόλουθες ζώνες μπορούν να αλιεύονται κατ' ανώτατο όριο οι κάτωθι ποσότητες:

	IIIa (MAC/*03A)	IIIa και IVbc (MAC/*3A4BC)	IVb (MAC/*04B.)	IVc (MAC/*04C.)	VI, διεθνή ύδατα IIa, από 1 Ιαν. έως 31 Μαρτίου και τον Δεκέμβριο του 2011 (MAC/*2A6.)
Δανία	0	4 130	0	0	9 764 ⁽¹⁾
Γαλλία	0	490	0	0	0
Κάτω Χώρες	0	490	0	0	0
Σουηδία	0	0	390	10	1 847
Ηνωμ. Βασίλειο	0	490	0	0	0
Νορβηγία	3 000	0	0	0	0

⁽¹⁾ Μεταφέρονται 183 τόνοι ποσοστώσεων από περισσευούμενες αλιευτικές δυνατότητες του 2010.»

θ) η καταχώριση που αφορά το σκουμπρί στις ζώνες VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId και VIIIe, στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα της Vb και στα διεθνή ύδατα των IIa, XII και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Σκουμπρί Scomber scombrus	Ζώνη:	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId και VIIIe· ενωσιακά και διεθνή ύδατα της Vb· διεθνή ύδατα των IIa, XII και XIV (MAC/2CX14+)
Γερμανία	20 694		
Ισπανία	22		
Εσθονία	172		
Γαλλία	13 797		
Ιρλανδία	68 978		
Λεττονία	127		
Λιθουανία	127		
Κάτω Χώρες	30 177		
Πολωνία	1 457		
Ηνωμ. Βασίλειο	189 694		
ΕΕ	325 245 ⁽³⁾		
Νορβηγία	14 050 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Άνευ αντικειμένου		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> </div>

⁽¹⁾ Μπορούν να αλιευθούν στις ζώνες IIa, VIa (βoreίως γεωγραφικού πλάτους 56° 30' Β), IVa, VIId, VIIe, VIIf και VIIh.

⁽²⁾ Μια επιπλέον ποσόστωση πρόσβασης ύψους 33 804 τόνων μπορεί να αλιευθεί από τη Νορβηγία βορείως γεωγραφικού πλάτους 56° 30' Β και να καταλογιστεί στο αλιευτικό όριό της.

⁽³⁾ Περιλαμβάνει 674 τόνους ποσόστωσης που παραλείφθηκαν από τις αλιευτικές δυνατότητες του 2010.

Ειδικός όρος:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοστώσεων, στις κατωτέρω ζώνες και κατά τις κατωτέρω χρονικές περιόδους μπορούν να αλιεύονται το πολύ οι κάτωθι ποσότητες.

	Ενωσιακά και νορβηγικά ύδατα IVa (MAC/*04A-EN) Κατά τις περιόδους από 1ης Ιανουαρίου έως 15 Φεβρουαρίου και από 1ης Σεπτεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2011	Νορβηγικά ύδατα IIa (MAC/*2AN-)
Γερμανία	8 326	849
Γαλλία	5 551	566
Ιρλανδία	27 754	2 832
Κάτω Χώρες	12 142	1 238
Ηνωμ. Βασίλειο	76 325	7 789
ΕΕ	130 098	13 274»

- ι) η καταχώριση που αφορά το σκουμπρί στις VIIIc, IX και X και στα ενωσιακά ύδατα της CEEAF 34.1.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•Είδος:	Σκουμπρί Scomber scombrus	Ζώνη:	VIIIc, IX και X; EU και ενωσιακά ύδατα CEEAF 34.1.1 (MAC/8C3411)
Ισπανία	30 609 ⁽¹⁾		
Γαλλία	203 ⁽¹⁾		
Πορτογαλία	6 327 ⁽¹⁾		
ΕΕ	37 139		
TAC	Not relevant		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Οι ποσότητες που υπόκεινται σε ανταλλαγή με άλλα κράτη μέλη μπορούν να αλιεύονται στις VIIa, VIIb και VIIId (MAC/*8ABD). Εντούτοις, οι ποσότητες που παρέχονται από την Ισπανία, την Πορτογαλία ή τη Γαλλία με σκοπό την ανταλλαγή και που αλιεύονται στις ζώνες VIIa, VIIb και VIIId δεν υπερβαίνουν το 25 % των ποσοτώσεων του χορηγού κράτους μέλους.

Ειδικός όρος:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοτώσεων, στην ακόλουθη ζώνη μπορούν να αλιεύονται κατ' ανώτατο όριο οι κάτωθι ποσότητες:

	VIIIb (MAC/*08B.)
Ισπανία	2 570
Γαλλία	17
Πορτογαλία	531»

- ια) η καταχώριση που αφορά το σκουμπρί στα νορβηγικά ύδατα των ζωνών IIa και IVa αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•Είδος:	Σκουμπρί Scomber scombrus	Ζώνη:	Νορβηγικά ύδατα των IIa και IVa (MAC/2A4A-N.)
Δανία	13 018 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
ΕΕ	13 018 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Άνευ αντικειμένου		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Οι ποσότητες που αλιεύονται στην IVa (MAC/*04) και στην IIa (MAC/*02A) αναφέρονται χωριστά.

⁽²⁾ Μεταφέρονται 272 τόνοι ποσοτώσεων από περισσευούμενες αλιευτικές δυνατότητες του 2010.»

ιβ) η καταχώριση που αφορά την παπαλίνα και τα σχετικά παρεμπόδιοντα αλιεύματα στα ενωσιακά ύδατα των ζωνών IIa και IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Παπαλίνα και σχετικά παρεμπόδιοντα αλιεύματα <i>Sprattus sprattus</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά ύδατα των ζωνών IIa και IV (SPR/2AC4-C)
Βέλγιο	1 835		
Δανία	145 273		
Γερμανία	1 835		
Γαλλία	1 835		
Κάτω Χώρες	1 835		
Σουηδία	1 330 ⁽¹⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	6 057		
ΕΕ	160 000 ⁽⁴⁾		
Νορβηγία	10 000 ⁽²⁾		
TAC	170 000 ⁽³⁾		Προληπτικό TAC

⁽¹⁾ Συμπεριλαμβάνεται το αμμόγελο.

⁽²⁾ Μπορεί να αλιεύεται μόνο στα ενωσιακά ύδατα της IV.

⁽³⁾ Προκαταρκτικό TAC. Το τελικό TAC θα καθορισθεί βάσει νέων επιστημονικών γνωμοδοτήσεων κατά το πρώτο εξάμηνο του 2011.

⁽⁴⁾ Το 98 % τουλάχιστον των εκφορτωμένων αλιευμάτων που καταλογίζονται στο TAC πρέπει να αποτελείται από παπαλίνα. Τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα χωματίδας και νταουκιού Ατλαντικού καταλογίζονται στο εναπομένον 2 % του TAC.»

ιγ) η καταχώριση που αφορά τα σαφριδία και τα σχετικά παρεμπόδιοντα αλιεύματα στα ενωσιακά ύδατα των IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc και VIIIe, στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα της Vb και στα διεθνή ύδατα των XII και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Horse σκουμπρι και associated by-catches <i>Trachurus spp.</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά ύδατα των IIa, IVa, VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc και VIIIe, ενωσιακά και διεθνή ύδατα της Vb, διεθνή ύδατα των XII και XIV (JAX/2A-14)
Δανία	15 781 ⁽¹⁾		
Γερμανία	12 314 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ισπανία	16 795		
Γαλλία	6 338 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ιρλανδία	41 010 ⁽¹⁾		
Κάτω Χώρες	49 406 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Πορτογαλία	1 618		
Σουηδία	675 ⁽¹⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	14 850 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
ΕΕ	158 787 ⁽³⁾		
TAC	158 787		Αναλυτικό TAC

⁽¹⁾ Ποσοστό μέχρι 5 % της ποσόστωσης αυτής που έχει αλιευθεί στα ενωσιακά ύδατα των διαίρεσεων IIa ή IVa πριν από τις 30 Ιουνίου 2011 μπορεί να καταλογισθεί ως αλιευόμενο στην ποσόστωση που αφορά τα ενωσιακά ύδατα των IVb, IVc και VIId. Ωστόσο, η χρήση αυτού του ειδικού όρου πρέπει να κοινοποιείται εκ των προτέρων στην Επιτροπή (JAX/*4BC7D).

⁽²⁾ Ποσοστό μέχρι 5 % της ποσόστωσης αυτής μπορεί να αλιευθεί στη διαίρεση VIId. Ωστόσο, η χρήση αυτού του ειδικού όρου πρέπει να κοινοποιείται εκ των προτέρων στην Επιτροπή (JAX/*07D).

⁽³⁾ Το 95 % τουλάχιστον των εκφορτωμένων αλιευμάτων που καταλογίζονται στο TAC πρέπει να αποτελείται από σαφριδία. Τα παρεμπόδιοντα αλιεύματα βασιλάκη, εγκλεφίνου, νταουκιού Ατλαντικού και σκουμπριού καταλογίζονται στο εναπομένον 5 % του TAC.»

3) Το παράρτημα I-B τροποποιείται ως εξής:

α) η καταχώριση που αφορά το γάδο και τον εγκλεφίνο στα ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Γάδος και εγκλεφίνος <i>Gadus morhua</i> και <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Ζώνη:	Ύδατα νήσων Φερόε της Vb (C/H/05B-F.)
Γερμανία	0		
Γαλλία	0		
Ηνωμ. Βασίλειο	0		
ΕΕ	0		
TAC	Άνευ αντικειμένου»		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. </div>

β) η καταχώριση που αφορά το προσφυγάκι στα ύδατα των Νήσων Φερόε αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Προσφυγάκι <i>Micromesistius routassou</i>	Ζώνη:	Ύδατα Νήσων Φερόε της Vb (WHB/2A4AXF)
Δανία	0		
Γερμανία	0		
Γαλλία	0		
Κάτω Χώρες	0		
Ηνωμ. Βασίλειο	0		
ΕΕ	0		
TAC	40 100 (!)		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. </div>

(!) TAC που συμφωνήθηκε από την Ένωση, τις Νήσους Φερόε, τη Νορβηγία και την Ισλανδία.»

γ) η καταχώριση που αφορά τη μουρούνα και τη διπτερύγιο μουρούνα στα ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Μουρούνα και μουρούνα διπτερύγιο <i>Molva molva</i> και <i>Molva dypterygia</i>	Ζώνη:	Ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb (B/L/05B-F.)
Γερμανία	0		
Γαλλία	0		
Ηνωμ. Βασίλειο	0		
ΕΕ	0		
TAC	Άνευ αντικειμένου»		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. </div>

- δ) η καταχώριση που αφορά τη γαρίδα της Αρκτικής στα γροιλανδικά ύδατα των ζωνών V και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Γαρίδα της Αρκτικής <i>Pandalus borealis</i>	Ζώνη:	Γροιλανδικά ύδατα των ζωνών V και XIV (PRA/514GRN)
Δανία	1 950		
Γαλλία	1 950		
ΕΕ	7 000 (!)		
TAC	Άνευ αντικειμένου		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

(!) Εκ των οποίων 3 100 τόνοι διατίθενται στη Νορβηγία.»

- ε) η καταχώριση που αφορά το μαύρο μπακαλιάρο στα ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Μαύρος μπακαλιάρος <i>Pollachius virens</i>	Ζώνη:	Ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb (POK/05B-F.)
Βέλγιο	0		
Γερμανία	0		
Γαλλία	0		
Κάτω Χώρες	0		
Ηνωμ. Βασίλειο	0		
ΕΕ	0		
TAC	Άνευ αντικειμένου»		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

- στ) η καταχώριση που αφορά την ιππόγλωσσα της Γροιλανδίας στα γροιλανδικά ύδατα της NAFO 0 και 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Ιππόγλωσσα Γροιλανδίας <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Ζώνη:	Γροιλανδικά ύδατα NAFO 0 και 1 (GHL/N01GRN)
Γερμανία	1 850		
ΕΕ	2 650 (!)		
TAC	Άνευ αντικειμένου		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

(!) Εκ των οποίων 800 τόνοι διατίθενται στη Νορβηγία προς αλίευση μόνο στη NAFO 1.»

- ζ) η καταχώριση που αφορά το Greenl και halibut in Greenl και waters of V και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Greenl και halibut <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	Ζώνη:	Γροιλανδικά ύδατα V και XIV (GHL/514GRN)
Γερμανία	5 867		
Ηνωμ. Βασίλειο	309		
ΕΕ	7 000 ⁽¹⁾		
TAC	Άνευ αντικειμένου		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Εκ των οποίων 8240 τόνοι διατίθενται στη Νορβηγία.»

- η) η καταχώριση που αφορά το κοκκινόψαρο στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα της V και στα διεθνή ύδατα των XII και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Κοκκινόψαρο (ρηχών πελάγιων υδάτων) <i>Sebastes</i> spp.	Ζώνη:	Στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα της V και τα διεθνή ύδατα των XII και XIV (RED/51214S)
Εσθονία	0 ⁽¹⁾		
Γερμανία	0 ⁽¹⁾		
Ισπανία	0 ⁽¹⁾		
Γαλλία	0 ⁽¹⁾		
Ιρλανδία	0 ⁽¹⁾		
Λεττονία	0 ⁽¹⁾		
Κάτω Χώρες	0 ⁽¹⁾		
Πολωνία	0 ⁽¹⁾		
Πορτογαλία	0 ⁽¹⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	0 ⁽¹⁾		
ΕΕ	0 ⁽¹⁾		
TAC	0 ⁽¹⁾		Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Απαγορεύεται η αλίευση από 1ης Ιανουαρίου 2011 έως 9 Μαΐου 2011.

Είδος:	Κοκκινόψαρο (βαθιών πελάγιων υδάτων) <i>Sebastes spp.</i>	Ζώνη:	Στα ενωσιακά και τα διεθνή ύδατα της V και τα διεθνή ύδατα των XII και XIV (RED/51214D)
Εσθονία	177 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Γερμανία	3 569 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ισπανία	633 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Γαλλία	336 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ιρλανδία	1 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Λεττονία	64 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Κάτω Χώρες	2 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Πολωνία	324 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Πορτογαλία	757 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	8 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
ΕΕ	5 871 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	38 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		

Αναλυτικό TAC
Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.
Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

⁽¹⁾ Επιτρέπεται η αλίευση μόνον εντός της περιοχής που οριοθετείται από το πολύγωνο με τις εξής κορυφές:

Σημείο αριθ.	Γεωγρ. πλάτος Β	Γεωγρ. μήκος Δ
1	64° 45'	28° 30'
2	62° 50'	25° 45'
3	61° 55'	26° 45'
4	61° 00'	26° 30'
5	59° 00'	30° 00'
6	59° 00'	34° 00'
7	61° 30'	34° 00'
8	62° 50'	36° 00'
9	64° 45'	28° 30'

⁽²⁾ Απαγορεύεται η αλίευση από 1ης Ιανουαρίου 2011 έως 9 Μαΐου 2011.»

θ) η καταχώριση που αφορά το κοκκινόψαρο στα γροιλανδικά ύδατα των V και XIV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Κοκκινόψαρο (πελάγιων υδάτων) <i>Sebastes spp.</i>	Ζώνη:	Γροιλανδικά ύδατα V και XIV (RED/514GRN)
Γερμανία	5 164 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Γαλλία	26 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
Ηνωμ. Βασίλειο	37 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
ΕΕ	5 227 ⁽¹⁾ ⁽²⁾		
TAC	Άνευ αντικειμένου		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Αναλυτικό TAC</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> </div>

⁽¹⁾ Επιτρέπεται η αλίευση μόνο με πελαγική τράτα. Μπορούν να αλιευθούν στα ανατολικά ή στα δυτικά ύδατα.

⁽²⁾ Επιτρέπεται η αλίευση στη ζώνη της ρύθμισης NEAFC, υπό τον όρον ότι πληρούνται οι όροι υποβολής αναφορών που ορίζει η Γροιλανδία (RED/*51214). Όταν αλιεύεται στη ζώνη της ρύθμισης NEAFC, επιτρέπεται να αλιεύεται μόνον από 10 Μαΐου 2011 ως κοκκινόψαρο βαθιών πελάγιων υδάτων και μόνον εντός της περιοχής που οριοθετείται από το πολύγωνο με τις εξής κορυφές (RED/*5-14).

Σημείο αριθ.	Γεωγρ. πλάτος Β	Γεωγρ. μήκος Δ
1	64° 45'	28° 30'
2	62° 50'	25° 45'
3	61° 55'	26° 45'
4	61° 00'	26° 30'
5	59° 00'	30° 00'
6	59° 00'	34° 00'
7	61° 30'	34° 00'
8	62° 50'	36° 00'
9	64° 45'	28° 30' »;

ι) η καταχώριση που αφορά τα λοιπά είδη στα ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος:	Λοιπά είδη ⁽¹⁾	Ζώνη:	Ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb (ΟΤΗ/05B-F.)
Γερμανία	0		
Γαλλία	0		
Ηνωμ. Βασίλειο	0		
ΕΕ	0		
TAC	Άνευ αντικειμένου		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Αναλυτικό TAC</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> </div>

⁽¹⁾ Εξαιρούνται τα είδη ιχθύων άνευ εμπορικής αξίας.»

ια) η καταχώριση που αφορά τα πλατύψαρα στα ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος: Πλατύψαρα	Ζώνη: Ύδατα των Νήσων Φερόε της Vb (FLX/05B-F.)
Γερμανία	0
Γαλλία	0
Ηνωμ. Βασίλειο	0
ΕΕ	0
TAC	Άνευ αντικειμένου»

Αναλυτικό TAC
 Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.
 Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

4) Στο παράρτημα I-Γ, η καταχώριση που αφορά τη γαρίδα της Αρκτικής στη ζώνη NAFO 3L αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Είδος: Γαρίδα της Αρκτικής <i>Pandalus borealis</i>	Ζώνη: NAFO 3L (1) (PRA/N3L.)
Εσθονία	214
Λεττονία	214
Λιθουανία	214
Πολωνία	214
Άλλα κράτη μέλη	213 (2)
ΕΕ	1 069
TAC	19 200

Αναλυτικό TAC
 Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.
 Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.

(1) Δεν περιλαμβάνεται η περιοχή που οριοθετείται από τις εξής γεωγραφικές συντεταγμένες:

Σημείο αριθ.	Γεωγραφικό πλάτος Β	Γεωγραφικό μήκος Δ
1	47° 20' 0	46° 40' 0
2	47° 20' 0	46° 30' 0
3	46° 00' 0	46° 30' 0
4	46° 00' 0	46° 40' 0

(2) Πλην Κύπρου, Ελλάδας, Ισπανίας, Γαλλίας, Ιταλίας, Μάλτας και Πορτογαλίας, και μόνον ως παρεμπόπτον αλίευμα.;

- 5) Στο παράρτημα I-Δ, η καταχώριση που αφορά τον τόνο στον Ατλαντικό Ωκεανό, ανατολικά της 45° Δ, και στη Μεσόγειο (BFT/ΑΕ045W) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

•Είδος:	Τόνος <i>Thunnus thynnus</i>	Ζώνη:	Ατλαντικός ωκεανός, ανατολικά του γεωγραφικού μήκους 45° Δ, και Μεσόγειος (BFT/ΑΕ045W)
Κύπρος	66,98 ⁽⁴⁾		
Ελλάς	124,37		
Ισπανία	2 411,01 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾		
Γαλλία	958,42 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾		
Ιταλία	1 787,91 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		
Μάλτα	153,99 ⁽⁴⁾		
Πορτογαλία	226,84		
Λοιπά κράτη μέλη	26,90 ⁽¹⁾		
ΕΕ	5 756,41 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		
TAC	12 900		

⁽¹⁾ Πλην Κύπρου, Ελλάδας, Ισπανίας, Γαλλίας, Ιταλίας, Μάλτας και Πορτογαλίας, και μόνον ως παρεμπίπτον αλιεύμα.

⁽²⁾ Εντός του παρόντος TAC, ισχύουν τα ακόλουθα όρια αλιευμάτων και η κατανομή μεταξύ κρατών μελών για τον τόνο μεταξύ 8 kg/75 cm και 30 kg/115 cm που αλιεύεται από τα σκάφη τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα IV, σημείο 1 (BFT/8301):

Ισπανία	350,51
Γαλλία	158,14
ΕΕ	508,65

⁽³⁾ Εντός του παρόντος TAC, ισχύουν τα ακόλουθα όρια αλιευμάτων και η κατανομή μεταξύ κρατών μελών για τον τόνο βάρους τουλάχιστον 6,4 kg ή μήκους τουλάχιστον 70 cm που αλιεύεται από τα σκάφη τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα IV, σημείο 1 (BFT/641):

Γαλλία	45 (*)
ΕΕ	45

(*) Η ποσότητα αυτή μπορεί να αναθεωρηθεί από την Επιτροπή κατόπιν αιτήσεως της Γαλλίας, μέχρις ποσότητας 100 τόνων, όπως αναφέρεται στη σύσταση 08-05 της ICCAT.

⁽⁴⁾ Εντός του παρόντος TAC, ισχύουν τα ακόλουθα όρια αλιευμάτων και η κατανομή μεταξύ κρατών μελών για τον τόνο μεταξύ 8 kg και 30 kg που αλιεύεται από τα σκάφη τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα IV, σημείο 2 (BFT/*8302):

Ισπανία	48,22
Γαλλία	47,57
Ιταλία	37,55
Κύπρος	1,34
Μάλτα	3,08
ΕΕ	137,77

⁽⁵⁾ Εντός του παρόντος TAC, ισχύουν τα ακόλουθα όρια αλιευμάτων και η κατανομή μεταξύ κρατών μελών για τον τόνο μεταξύ 8 kg και 30 kg που αλιεύεται από τα σκάφη τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα IV, σημείο 3 (BFT/* 643):

Ιταλία	37,55
ΕΕ	37,55;

6) Το παράρτημα I-Η αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΗ

Περιοχή της Συμβασής WCPFC

Είδος: Ξιφίας <i>Xiphias gladius</i>	Ζώνη: Περιοχή της σύμβασης WCPFC νοτίως γεωγραφικού πλάτους 20 °N (SWO/E7120S)
ΕΕ	3 170,36
TAC	Άνευ αντικειμένου»
	Αναλυτικό TAC

7) Το παράρτημα I-Θ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΘ

Περιοχή της σύμβασης SPRFMO

Είδος: Σαυρίδι της Χιλής <i>Trachurus murphyi</i>	Ζώνη: Περιοχή της σύμβασης SPRFMO (CJM/SPRFMO)
Γερμανία	10 223,67
Κάτω Χώρες	11 080,80
Λιθουανία	7 112,63
Πολωνία	12 231,90
ΕΕ	40 649»

8) Το παράρτημα IIB τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο 5.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο.

«5.2. Για τον καθορισμό του μέγιστου αριθμού ημερών στη θάλασσα, κατά τις οποίες ένα σκάφος της ΕΕ μπορεί να λαμβάνει άδεια από το κράτος μέλος σημαίας να είναι παρόν στην περιοχή, ισχύουν οι ακόλουθοι ειδικοί όροι σύμφωνα με τον πίνακα I:

- α) οι συνολικές εκφορτώσεις μερλούκιου που πραγματοποιήθηκαν κατά τα έτη 2008 ή 2009 από το σκάφος πρέπει να αντιπροσωπεύουν ποσότητα κάτω των 5 τόνων ή λιγότερο από ποσοστό 3 % σύμφωνα με τις εκφορτώσεις σε βάρος ζωντανών αλιευμάτων και
- β) οι συνολικές εκφορτώσεις καραβίδας που πραγματοποιήθηκαν κατά τα έτη 2008 ή 2009 από το σκάφος πρέπει να αντιπροσωπεύουν ποσότητα κάτω των 2,5 τόνων σύμφωνα με τις εκφορτώσεις σε βάρος ζωντανών αλιευμάτων.»

β) το σημείο 9.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9.1. Αν σε ένα σκάφος έχει χορηγηθεί απεριόριστος αριθμός ημερών ως συνέπεια της συμμόρφωσης προς τους ειδικούς όρους, τα αλιεύματα του σκάφους κατά την περίοδο διαχείρισης 2011 δεν υπερβαίνουν 5 τόνους ή 3 % του συνόλου αλιευμάτων σε βάρος ζωντανών αλιευμάτων μπακαλιάρου και 2,5 τόνους σε βάρος ζωντανών αλιευμάτων καραβίδας.»

9) το παράρτημα ΙΙΓ τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Αλιευτικά εργαλεία

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, εφαρμόζεται η ακόλουθη κατάταξη σε ομάδες αλιευτικών εργαλείων:

- α) δοκότρατες, μεγέθους ματιών ίσου ή μεγαλύτερου των 80 mm·
- β) στατικά δίχτυα, συμπεριλαμβανομένων των απλαδιών, των μανωμένων δικτύων και των δικτύων εμπλοκής, με μέγεθος ματιών ίσο ή μικρότερο από 220 mm.»

β) ο πίνακας I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Πίνακας I

Εργαλεία σημείου 2	Ονομαστική αξία Χρησιμοποιούνται μόνον οι ομάδες εργαλείων που ορίζονται στο σημείο 2	Δυτική Μάγχη
2α)	Δοκότρατες με μέγεθος ματιών ≥ 80 mm	164
2β)	Στατικά δίχτυα με μέγεθος ματιών ≤ 220 mm	164»

10) Το παράρτημα VII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ WCPFC

Μέγιστος αριθμός σκαφών της ΕΕ που επιτρέπεται να αλιεύουν ξιφία σε περιοχές νοτίως γεωγραφικού πλάτους 20° N της περιοχής της σύμβασης WCPFC.

Ισπανία	14
ΕΕ	14».

Άρθρο 2

Entry into force and applicability

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα σημεία 1 έως 7 και το σημείο 10 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2011.

Τα σημεία 8 και 9 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 17 Ιουνίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
MATOLCSY Gy.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 684/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιουλίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	49,0
	AR	19,4
	EC	19,4
	MK	45,6
	ZZ	33,4
0707 00 05	AR	22,0
	TR	105,8
	ZZ	63,9
0709 90 70	AR	24,9
	TR	110,8
	ZZ	67,9
0805 50 10	AR	62,1
	TR	64,0
	UY	68,5
	ZA	71,8
	ZZ	66,6
0808 10 80	AR	91,7
	BR	78,2
	CA	106,0
	CL	91,2
	CN	75,6
	EC	60,7
	NZ	119,1
	US	181,5
	ZA	96,6
	ZZ	100,1
0808 20 50	AR	140,6
	CL	107,9
	CN	46,2
	NZ	118,4
	ZA	103,6
ZZ	103,3	
0809 10 00	AR	75,0
	TR	222,9
	XS	138,6
	ZZ	145,5
0809 20 95	TR	309,1
	ZZ	309,1
0809 40 05	BA	56,1
	EC	75,9
	ZZ	66,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 685/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2011

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2010/11 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 676/2011 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιουλίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 259 της 1.10.2010, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 14.7.2011, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τις 16 Ιουλίου 2011

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	48,41	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	48,41	0,38
1701 12 10 ⁽¹⁾	48,41	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	48,41	0,08
1701 91 00 ⁽²⁾	59,96	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	59,96	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	59,96	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 686/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2011

για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών από τις 16 Ιουλίου 2011

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 642/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (μαλακό σιτάρι υψηλής ποιότητας), 1002, ex 1005 εκτός από τα υβρίδια προς σπορά, και ex 1007 εκτός από τα υβρίδια προς σπορά, ο εισαγωγικός δασμός ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή τους, προσαυξημένη κατά 55 %, μείον την τιμή εισαγωγής cif που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο φορτίο. Ωστόσο, ο δασμός αυτός δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τον δασμολογικό συντελεστή του κοινού δασμολογίου.

(2) Το άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται σε τακτικά διαστήματα αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τα προϊόντα αυτά.

(3) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, η τιμή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (μαλακό σιτάρι υψηλής ποιότητας), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 και 1007 00 90 είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής cif που ορίζεται βάσει της μεθόδου που προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.

(4) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι εισαγωγικοί δασμοί για την περίοδο από τις 16 Ιουλίου 2011, οι οποίοι θα ισχύουν έως τον εκ νέου καθορισμό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 16 Ιουλίου 2011, οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού βάσει των στοιχείων του παραρτήματος ΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Ιουλίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 187 της 21.7.2010, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από τις 16 Ιουλίου 2011

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	ΣΙΚΑΛΗ	0,00
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	0,00
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μείωσης των δασμών κατά:

- 3 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο Θάλασσα ή στον Εύξεινο Πόντο,
- 2 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μείωσης 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα Ι

30.6.2011-14.7.2011

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

(EUR/t)

	Σιτάρι μαλακό ⁽¹⁾	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας ⁽²⁾	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας ⁽³⁾
Χρηματιστήριο	Μιννέαπολις	Chicago	—	—	—
Τιμή	223,61	178,28	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	414,64	404,64	383,64
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	21,27	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	76,97	—	—	—	—

⁽¹⁾ Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].⁽²⁾ Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].⁽³⁾ Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Ρότερνταμ: 18,39 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες–Ρότερνταμ: 48,40 EUR/t

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 2011

για την κατάργηση της απόφασης 2010/408/ΕΕ σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος στη Φινλανδία

(2011/417/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 126 παράγραφος 12,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2010/408/ΕΕ ⁽¹⁾, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 6 της Συνθήκης, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι υπήρχε υπερβολικό έλλειμμα στη Φινλανδία. Με την απόφαση 2010/408/ΕΕ, το Συμβούλιο διαπίστωσε ότι το προβλεπόμενο έλλειμμα του ευρύτερου δημόσιου τομέα για το 2010 ανερχόταν σε 4,1 % του ΑΕΠ, υπερβαίνοντας την τιμή αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη, ενώ το ακαθάριστο χρέος του ευρύτερου δημόσιου τομέα ήταν 49,9 % του ΑΕΠ, δηλαδή χαμηλότερο από την τιμή αναφοράς του 60 % του ΑΕΠ που προβλέπει η Συνθήκη.
- (2) Στις 13 Ιουλίου 2010, σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 7 της Συνθήκης και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1467/97 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 1997, για την επιτάχυνση και τη διασαφήνιση της εφαρμογής της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος ⁽²⁾, το Συμβούλιο εξέδωσε, κατόπιν συστάσεως της Επιτροπής, σύσταση προς τη Φινλανδία, προκειμένου να τερματισθεί η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος έως το τέλος του 2011, το αργότερο. Η σύσταση δημοσιοποιήθηκε.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 126 παράγραφος 12 της Συνθήκης, απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ύπαρξη υπερβολικού ελλείμματος καταργείται όταν, κατά την άποψη του Συμβουλίου, το υπερβολικό έλλειμμα στο οικείο κράτος μέλος έχει διορθωθεί.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του πρωτοκόλλου (αριθ. 12) σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος που προσαρτάται στις Συνθήκες, η Επιτροπή παρέχει τα στοιχεία για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη υπο-

χρεούνται να κοινοποιούν στοιχεία για το δημόσιο έλλειμμα και το δημόσιο χρέος και άλλες συναφείς μεταβλητές δύο φορές ετησίως, δηλαδή πριν από την 1η Απριλίου και πριν από την 1η Οκτωβρίου, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σχετικά με τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽³⁾.

- (5) Βάσει των στοιχείων που ανακοινώθηκαν από την Επιτροπή (Eurostat) σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 479/2009, μετά την κοινοποίηση εκ μέρους της Φινλανδίας πριν από την 1η Απριλίου 2011 και βάσει των εαρινών προβλέψεων των υπηρεσιών της Επιτροπής το 2011, εξάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

— Ενώ η κοινοποίηση ΔΥΕ του Απριλίου 2010 προέβλεπε έλλειμμα 4,1 % του ΑΕΠ το 2010, το πραγματικό αποτέλεσμα ήταν σημαντικά καλύτερο, ήτοι έλλειμμα 2,5 % του ΑΕΠ.

— Το καλύτερο από το αναμενόμενο αποτέλεσμα για το έλλειμμα εξηγείται, κατά κύριο λόγο, από την ισχυρότερη της αναμενόμενης οικονομική ανάπτυξη και τη βελτίωση της κατάστασης στην αγορά εργασίας που τόνωσαν τα φορολογικά έσοδα (κυρίως από τον ΦΠΑ και του φόρους εισοδήματος), ενώ η αύξηση των δαπανών παρέμεινε συνολικά σε χαμηλά επίπεδα.

— Οι εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής το 2011 προβλέπουν περαιτέρω υποχώρηση του ελλείμματος στο 1 % του ΑΕΠ, το 2011. Ομοίως, το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας 2011 προβλέπει έλλειμμα 0,9 % του ΑΕΠ για το 2011. Η βελτίωση του δημοσιονομικού ισοζυγίου από το προηγούμενο έτος οφείλεται σε κυκλικούς παράγοντες, αντικατοπτρίζοντας την αναμενόμενη συνέχιση της σχετικά σφριγηλής οικονομικής ανάπτυξης, και ορισμένες φορολογικές αυξήσεις διακριτικής ευχέρειας (κατά το πλείστον φόροι στην ενέργεια και στα προϊόντα) που ανέρχονται περίπου σε 0,5 % του ΑΕΠ. Σύμφωνα με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας για το 2011, το έλλειμμα προβλέπεται να βελτιωθεί οριακά στο 0,7 % του ΑΕΠ το 2012.

⁽¹⁾ ΕΕ L 189 της 22.7.2010, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 209 της 2.8.1997, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 10.6.2009, σ. 1.

— Σύμφωνα με τις εαρινές προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής το 2011 και τα διαρθρωτικά ισοζύγια (που επαναυπολογίστηκαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής βάσει των πληροφοριών στο τελευταίο επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας, με τη χρησιμοποίηση της από κοινού συμφωνηθείσας μεθοδολογίας), το διαρθρωτικό ισοζύγιο εκτιμάται να φθάσει το 2011 σε ευνοϊκότερα επίπεδα σε σχέση με τον μεσοπρόθεσμο στόχο, ο οποίος μεταφράζεται από τις φινλανδικές αρχές σε διαρθρωτικό πλεόνασμα 0,5 % του ΑΕΠ. Εντούτοις, το διαρθρωτικό ισοζύγιο εκτιμάται να εξασθενήσει κάπως και να γίνει αρνητικό μεσοπρόθεσμα. Η φαινομενική υποχώρηση της εκτίμησης του διαρθρωτικού ισοζυγίου προκύπτει από ένα γενικά σταθερό ονομαστικό έλλειμμα στο πλαίσιο των ευνοϊκών προβλέψεων για την οικονομική μεγέθυνση και του μηδενισμού του επί του παρόντος μεγάλου κενού παραγωγής. Κατά συνέπεια, και με την επιφύλαξη της λήψης περαιτέρω μέτρων, το δημοσιονομικό ισοζύγιο το 2015, αφαιρουμένων των κυκλικών παραγόντων και των έκτακτων και λοιπών προσωρινών μέτρων, εκτιμάται επί του παρόντος να κινηθεί ελαφρώς χαμηλότερα από την ελάχιστη τιμή αναφοράς του - 1,2 % του ΑΕΠ, γεγονός το οποίο κάτω από φυσιολογικές κυκλικές διακυμάνσεις διασφαλίζει ένα όριο ασφαλείας ώστε να αποφευχθεί υπέρβαση της τιμής αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ. Οι προβολές του προγράμματος σταθερότητας, που εκτείνονται έως το 2015, προβλέπουν το έλλειμμα του ευρύτερου δημόσιου τομέα να διαμορφωθεί περίπου στο 1 % του ΑΕΠ την περίοδο 2013-2015.

— Σύμφωνα με τις εαρινές προγνώσεις των υπηρεσιών της Επιτροπής για το 2011, ο δείκτης χρέους προβλέπεται να αυξηθεί από το 48,4 % του ΑΕΠ, το 2010 στο 52,2 % του ΑΕΠ, το 2012. Το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας προβλέπει άνοδο του δείκτη χρέους σε 51,3 % του ΑΕΠ μέχρι το 2012.

(6) Από τα εν λόγω συμπεράσματα προκύπτει ότι το υπερβολικό έλλειμμα της Φινλανδίας έχει διορθωθεί και, συνεπώς, η απόφαση 2010/408/ΕΕ θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από τη συνολική εκτίμηση προκύπτει ότι η κατάσταση υπερβολικού ελλείμματος της Φινλανδίας έχει διορθωθεί.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2010/408/ΕΕ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Φινλανδίας.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. VINCENT-ROSTOWSKI

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Ιουλίου 2011

σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 2005/7/ΕΚ για την έγκριση μεθόδου ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Κύπρο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4996]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2011/418/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο ι) σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2005/7/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ επιτράπηκε η χρήση μιας μεθόδου ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Κύπρο.
- (2) Λόγω του ότι χρειάζεται να επικαιροποιηθεί ο τύπος της μεθόδου μετά από σχεδόν πέντε χρόνια χρήσης από την ημερομηνία έγκρισής της, η Κύπρος αποφάσισε να πραγματοποιήσει νέα δοκιμασία με δύο όργανα, το HGP-4 και το Ultra FOM 300.
- (3) Η Κύπρος ζήτησε από την Επιτροπή να εγκρίνει την αντικατάσταση του τύπου που χρησιμοποιείται στη μέθοδο ταξινόμησης σφαγίων χοίρων «Hennessy Grading Probe (HGP 4)» και την εφαρμογή μιας νέας επικαιροποιημένης μη επεμβατικής μεθόδου (Ultra FOM 300) για την ταξινόμηση σφαγίων χοίρων στην επικράτεια της, και υπέβαλε εκτενή περιγραφή της δοκιμασίας τεμαχισμού, αναφέροντας τις αρχές στις οποίες βασίζεται η μέθοδος αυτή, τα αποτελέσματα της δοκιμασίας τεμαχισμού και τις εξισώσεις που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της εκατοστιαίας αναλογίας άπαχου κρέατος στο πρωτόκολλο που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/2008 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή των κοινοτικών κλιμάκων κατάταξης των σφαγίων βοοειδών, χοίρων και προβάτων καθώς και για την κοινοποίηση των σχετικών τιμών ⁽³⁾.
- (4) Από την εξέταση της αίτησης αυτής προέκυψε ότι πληρούνται οι όροι έγκρισης των σχετικών μεθόδων ταξινόμησης. Συνεπώς, πρέπει να εγκριθούν οι εν λόγω μέθοδοι ταξινόμησης στην Κύπρο.

(5) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2005/7/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(6) Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η τροποποίηση των οργάνων ή των μεθόδων ταξινόμησης, εκτός αν εγκριθεί ρητά με απόφαση της Επιτροπής.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2005/7/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Επιτρέπεται η χρήση των ακόλουθων μεθόδων για την ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων, σύμφωνα με το παράρτημα V τμήμα Β.IV σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (*) στην Κύπρο

— του οργάνου με την ονομασία “Hennessy Grading Probe (HGP 4)” και των σχετικών μεθόδων εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος I του παραρτήματος,

— του οργάνου με την ονομασία “Ultra FOM 300” και των σχετικών μεθόδων εκτίμησης, που περιγράφονται λεπτομερώς στο μέρος II του παραρτήματος.

Όσον αφορά το όργανο “Ultra FOM 300”, το οποίο αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση, μετά το τέλος της διαδικασίας μέτρησης πρέπει να είναι δυνατό να εξακριβωθεί, επί του σφαγίου, ότι το όργανο μέτρησε τις τιμές μέτρησης X₁ και X₂ στο σημείο που προβλέπεται στο παράρτημα μέρος II σημείο 3. Η σήμανση του σημείου μέτρησης πρέπει να πραγματοποιείται ταυτόχρονα με τη διαδικασία μέτρησης.

(*) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.»

2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 2 της 5.1.2005, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ L 337 της 16.12.2008, σ. 3.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 5 Σεπτεμβρίου 2011.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Κυπριακή Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 14 Ιουλίου 2011.

Για την Επιτροπή
Dacian CIOLOȘ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΘΟΔΟΙ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ ΣΦΑΓΙΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

ΜΕΡΟΣ Ι

Hennessy Grading Probe (HPG 4)

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με το όργανο που είναι γνωστό ως "Hennessy Grading Probe (HGP 4)".
2. Το όργανο είναι εφοδιασμένο με καθετήρα διαμέτρου 5,95 χιλιοστών (και 6,3 χιλιοστών στη λεπίδα στο άκρο του καθετήρα) με φωτοδίοδο (Siemens LED του τύπου LYU 260-EO) και φωτοανιχνευτή του τύπου 58 MR και λειτουργεί σε αποστάσεις μεταξύ 0 και 120 χιλιοστών. Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από το ίδιο το HGP 4 ή από υπολογιστή συνδεδεμένο με αυτό.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 61,10 - 0,629 X_1 + 0,160 X_2$$

όπου:

\hat{Y} = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

X_1 = το πάχος του νωπιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστά, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστών από το μέσον του τεμαχισμένου σφαγίου στο ύψος μεταξύ του τρίτου και του τέταρτου τελευταίου πλευρού,

X_2 = πάχος του ραχιαίου μύος, σε χιλιοστά, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το X_1 .

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 55 και 120 χιλιογράμμων.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

Ultra FOM 300

1. Οι κανόνες που προβλέπονται στο παρόν μέρος εφαρμόζονται όταν η ταξινόμηση των σφαγίων χοίρων πραγματοποιείται με το όργανο που είναι γνωστό ως "Ultra FOM 300".
2. Το όργανο είναι εφοδιασμένο με καθετήρα υπερήχων των 3,5 MHz, μήκους 5 cm, και περιλαμβάνει 64 μορφοτροπίες υπερήχων. Το σήμα των υπερήχων μετατρέπεται σε ψηφιακό, αποθηκεύεται και αναλύεται από μικροεπεξεργαστή (τύπου SHARC ADSP-21060L).

Τα αποτελέσματα των μετρήσεων μετατρέπονται σε εκτιμώμενη περιεκτικότητα σε άπαχο κρέας από το ίδιο το όργανο Ultra FOM 300.
3. Η περιεκτικότητα του σφαγίου σε άπαχο κρέας υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\hat{Y} = 65,51 - 0,779 X_1 + 0,111 X_2$$

όπου:

\hat{Y} = εκτιμώμενη εκατοστιαία αναλογία άπαχου κρέατος στο σφάγιο,

X_1 = το πάχος του νωπιαίου λίπους (συμπεριλαμβανομένου του δέρματος), σε χιλιοστά, το οποίο μετράται σε απόσταση 6 εκατοστών από το μέσον του τεμαχισμένου σφαγίου στο ύψος μεταξύ του τρίτου και του τέταρτου τελευταίου πλευρού,

X_2 = πάχος του ραχιαίου μύος, σε χιλιοστά, το οποίο μετράται ταυτόχρονα και στο ίδιο σημείο με το X_1 .

Ο τύπος αυτός ισχύει για σφάγια βάρους μεταξύ 55 και 120 χιλιογράμμων.»

ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2011 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ/ΕΛΒΕΤΙΑΣ
ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

της 4ης Ιουλίου 2011

η οποία αντικαθιστά το παράρτημα της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής
Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας

(2011/419/ΕΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ-ΕΛΒΕΤΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής
Συνομοσπονδίας, στο εξής αναφερόμενη ως «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 4,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης αντικαθιστά το παράρτημα της συμφωνίας από την 1η Αυγούστου 2011.

Βρυξέλλες, 4 Ιουλίου 2011.

Για την κοινή επιτροπή

Ο επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της
Ευρωπαϊκής Ένωσης
Matthew BALDWIN

Ο επικεφαλής της Ελβετικής
Αντιπροσωπείας
Peter MÜLLER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- δυνάμει της συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2009, η Ευρωπαϊκή Ένωση αντικαθιστά και διαδέχεται την Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
- όποτε οι πράξεις που προσδιορίζονται στο παρόν παράρτημα περιέχουν αναφορές σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως αντικαταστάθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ή απαίτηση σύνδεσης με αυτά, οι αναφορές, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ότι εφαρμόζονται εξίσου στην Ελβετία ή στην απαίτηση σύνδεσης με την Ελβετία,
- οι παραπομπές στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου που περιλαμβάνονται στα άρθρα 4, 15, 18, 27 και 35 της συμφωνίας νοούνται ως παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,
- με την επιφύλαξη του άρθρου 15 της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «κοινοτικός αερομεταφορέας» που αναφέρεται κατωτέρω στις κοινοτικές οδηγίες και κανονισμούς περιλαμβάνει και τους αδειοδοτημένους αερομεταφορείς που έχουν τον κύριο τόπο δραστηριότητάς τους και, ενδεχομένως, την καταστατική έδρα τους στην Ελβετία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008. Οι παραπομπές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 νοούνται ως παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008,
- τυχόν παραπομπές στα κείμενα που ακολουθούν στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης ή στα άρθρα 101 και 102 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης νοούνται ως παραπομπές στα άρθρα 8 και 9 της εν λόγω Συνθήκης.

1. Ελευθέρωση των αερομεταφορών και λοιποί κανόνες πολιτικής αεροπορίας

Αριθ. 1008/2008

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα

Αριθ. 2000/79

Οδηγία του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (ΑΕΑ), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ΕCΑ), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ΕΡΑ) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (ΙΑCΑ)

Αριθ. 93/104

Οδηγία του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1993, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας, όπως τροποποιήθηκε με:

- την οδηγία 2000/34/ΕΚ

Αριθ. 437/2003

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου

Αριθ. 1358/2003

Κανονισμός της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου και για την τροποποίηση των παραρτημάτων του I και II

Αριθ. 785/2004

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις απαιτήσεις ασφάλισης των αερομεταφορέων και των επιχειρήσεων εκμετάλλευσης αεροσκαφών, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 285/2010 της Επιτροπής

Αριθ. 95/93

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες (άρθρα 1-12), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 793/2004.

Αριθ. 2009/12

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, για τα αερολιμενικά τέλη (θα εφαρμόζεται στην Ελβετία από την 1η Ιουλίου 2011)

Αριθ. 96/67

Οδηγία του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας

(Άρθρα 1-9, 11-23 και 25)

Αριθ. 80/2009

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου

2. Κανόνες ανταγωνισμού

Αριθ. 3975/87

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1987, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις επιχειρήσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (άρθρο 6 παράγραφος 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου (άρθρα 1-13, 15-45)

Αριθ. 1/2003

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης (άρθρα 1-13, 15-45)

(Εφόσον ο κανονισμός αυτός σχετίζεται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η προσθήκη του κανονισμού αυτού δεν θίγει τον καταμερισμό καθηκόντων με βάση την παρούσα συμφωνία).

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 17/62 έχει καταργηθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2003, με εξαίρεση το άρθρο 8 παράγραφος 3 το οποίο εξακολουθεί να εφαρμόζεται στις αποφάσεις που έχουν ληφθεί σύμφωνα με το άρθρο 81 παράγραφος 3 της Συνθήκης πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, έως τη λήξη της ισχύος των εν λόγω αποφάσεων.

Αριθ. 773/2004

Κανονισμός της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της συνθήκης ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής

Αριθ. 139/2004

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων («κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

(Άρθρα 1-18, άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2, άρθρα 20-23)

Όσον αφορά το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων, ισχύουν τα ακόλουθα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας:

(1) Όσον αφορά τη συγκέντρωση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004, η οποία δεν έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού και μπορεί να εξετασθεί με βάση τους εθνικούς νόμους περί ανταγωνισμού τουλάχιστον τριών κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, τα πρόσωπα ή οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού μπορούν, πριν από οποιαδήποτε κοινοποίηση στις αρμόδιες αρχές, να υποβάλουν στην Επιτροπή της ΕΚ αιτιολογημένη γνώμη ότι η συγκέντρωση πρέπει να εξετασθεί από την Επιτροπή.

(2) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί στην Ελβετική Συνομοσπονδία όλες τις αιτιολογημένες γνώμες σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 και με την προηγούμενη παράγραφο.

(3) Εφόσον η Ελβετική Συνομοσπονδία διαφωνήσει με το αίτημα παραπομπής της υπόθεσης, η αρμόδια ελβετική αρχή ανταγωνισμού διατηρεί την αρμοδιότητά της και η υπόθεση δεν παραπέμπεται από την Ελβετική Συνομοσπονδία σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

Όσον αφορά τα χρονικά περιθώρια που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5, στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 6 και στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων:

(1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί στην αρμόδια ελβετική αρχή ανταγωνισμού όλα τα σχετικά έγγραφα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 6 και το άρθρο 22 παράγραφος 2.

(2) Ο υπολογισμός των προθεσμιών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5, στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 6 και στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 αρχίζει, για την Ελβετική Συνομοσπονδία, με την παραλαβή των σχετικών εγγράφων από την αρμόδια σε θέματα ανταγωνισμού ελβετική αρχή.

Αριθ. 802/2004

Κανονισμός της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (άρθρα 1-24), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής

Αριθ. 2006/111

Οδηγία της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2006, για τη διαφάνεια των χρηματοοικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων καθώς και για τη χρηματοοικονομική διαφάνεια εντός ορισμένων επιχειρήσεων

Αριθ. 487/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 487/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

3. Ασφάλεια πτήσεων

Αριθ. 216/2008

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 690/2009 της Επιτροπής,

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009.

Ο Οργανισμός απολαύει και στην Ελβετία των εξουσιών που του παρέχονται βάσει των διατάξεων του κανονισμού.

Η Επιτροπή απολαύει επίσης στην Ελβετία των εξουσιών που του παρέχονται για αποφάσεις βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2, του άρθρου 14 παράγραφοι 5 και 7, του άρθρου 24 παράγραφος 5, του άρθρου 25 παράγραφος 1, του άρθρου 38 παράγραφος 3 στοιχείο θ), του άρθρου 39 παράγραφος 1, του άρθρου 40 παράγραφος 3, του άρθρου 41 παράγραφοι 3 και 5, του άρθρου 42 παράγραφος 4, του άρθρου 54 παράγραφος 1 και του άρθρου 61 παράγραφος 3.

Κατά παρέκκλιση της οριζόντιας προσαρμογής που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, οι αναφορές στα «κράτη μέλη» στο άρθρο 65 του κανονισμού ή στις διατάξεις της απόφασης 1999/468/ΕΚ που αναφέρονται στη διάταξη αυτή, δεν νοούνται ότι εφαρμόζονται στην Ελβετία.

Καμία διάταξη του κανονισμού δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι ο EASA μπορεί να ενεργεί εξ ονόματος της Ελβετίας στο πλαίσιο διεθνών συμφωνιών για σκοπούς άλλους από την παροχή συνδρομής στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων της βάσει των συμφωνιών αυτών.

Το κείμενο του κανονισμού, για την εφαρμογή της συμφωνίας, διαμορφώνεται ως εξής:

α) το άρθρο 12 τροποποιείται ως εξής:

i) στην παράγραφο 1, προστίθενται οι λέξεις «ή της Ελβετίας» μετά τις λέξεις «της Κοινότητας»·

ii) στην παράγραφο 2 στοιχείο α), προστίθενται οι λέξεις «ή την Ελβετία» μετά τις λέξεις «την Κοινότητα»·

iii) στην παράγραφο 2, τα στοιχεία β) και γ) απαλείφονται·

iv) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Όποτε η Κοινότητα διαπραγματεύεται με τρίτη χώρα για να συνάψει συμφωνία, η οποία προβλέπει ότι κράτος μέλος ή ο οργανισμός μπορεί να εκδώσει πιστοποιητικά βάσει πιστοποιητικών που έχουν εκδώσει οι αεροναυτικές αρχές αυτής της τρίτης χώρας, επιδιώκει να επιτύχει για την Ελβετία παρεμφερή συμφωνία με τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα.

Η Ελβετία, με τη σειρά της, επιδιώκει να συνάπτει με τρίτες χώρες συμφωνίες αντίστοιχες με εκείνες της Κοινότητας.»

β) στο άρθρο 29 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι υπήκοοι της Ελβετίας που απολαύουν πλήρων πολιτικών δικαιωμάτων δύνανται να προσλαμβάνονται βάσει σύμβασης από τον εκτελεστικό διευθυντή του Οργανισμού.»

γ) στο άρθρο 30 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Ελβετία εφαρμόζει για τον Οργανισμό το πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το προσάρτημα του παραρτήματος Α.»

δ) στο άρθρο 37 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η Ελβετία συμμετέχει πλήρως στο Διοικητικό Συμβούλιο και έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξαιρουμένου του δικαιώματος ψήφου.»

ε) στο άρθρο 59 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«12. Η Ελβετία συνεισφέρει στην οικονομική συνδρομή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$S (0,2/100) + S [1 - (a + b) 0,2/100] c/C$$

όπου:

S = το μέρος του προϋπολογισμού του οργανισμού που δεν καλύπτεται από τα τέλη και τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ)

a = ο αριθμός των συνδεδεμένων χωρών

b = ο αριθμός των κρατών μελών της ΕΕ

c = η συνδρομή της Ελβετίας στον προϋπολογισμό της ΔΟΠΑ

C = η συνολική συνδρομή των κρατών μελών της ΕΕ και των συνδεδεμένων χωρών στον προϋπολογισμό της ΔΟΠΑ.»

στ) στο άρθρο 61 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι διατάξεις για τους δημοσιονομικούς ελέγχους που διενεργεί η Κοινότητα στην Ελβετία, οι οποίοι αφορούν όσους συμμετέχουν στις δραστηριότητες του Οργανισμού, καθορίζονται στο παράρτημα Β του παρόντος παραρτήματος.»

ζ) το παράρτημα II του κανονισμού συμπεριλαμβάνει τα κάτωθι αεροσκάφη ως προϊόντα υπαγόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 2003, για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπιστίας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής⁽¹⁾:

Αεροσκάφος - [HB ID]] – τύπου CL600-2B19

Αεροσκάφος - [HB-IKR, HB-IMY, HB-IWY] – τύπου Gulfstream G-IV

Αεροσκάφος - [HB-IM], HB-IVZ, HB-JES] – τύπου Gulfstream G-V

Αεροσκάφη - [HB-XJF, HB-ZCW, HB-ZDF] – τύπου MD900.

Αριθ. 1108/2009

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όσον αφορά τα αεροδρόμια, τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, και για την κατάργηση της οδηγίας 2006/23/ΕΚ

Αριθ. 91/670

Οδηγία του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την αμοιβαία αποδοχή των αδειών άσκησης επαγγέλματος και προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας

(Άρθρα 1-8)

Αριθ. 3922/91

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (άρθρα 1-3, άρθρο 4 παράγραφος 2, άρθρα 5-11 και άρθρο 13), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1899/2006,

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2006,

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 8/2008 της Επιτροπής,

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 859/2008 της Επιτροπής

Αριθ. 94/56

Οδηγία του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για τη θέσπιση των βασικών αρχών που διέπουν τις έρευνες ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας

(Άρθρα 1-13)

Αριθ. 2004/36

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την ασφάλεια των αεροσκαφών τρίτων χωρών τα οποία χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες (άρθρα 1-9 και 11-14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— την οδηγία 2008/49/ΕΚ της Επιτροπής

Αριθ. 351/2008

Κανονισμός της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2008, για την εφαρμογή της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ιεράρχηση των επιθεωρήσεων διαδρόμου αεροσκαφών που χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες

Αριθ. 768/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2006, για την εφαρμογή της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη συλλογή και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια των αεροσκαφών τα οποία χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες και τη διαχείριση του συστήματος πληροφοριών

(¹) ΕΕ L 243 της 27.9.2003, σ. 6.

Αριθ. 2003/42

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία (άρθρα 1-12)

Αριθ. 1321/2007

Κανονισμός της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό κανόνων για την καταχώριση σε κεντρικό αποθετήριο πληροφοριών σχετικών με περιστατικά στην πολιτική αεροπορία που ανταλλάσσονται βάσει της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Αριθ. 1330/2007

Κανονισμός της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 2007, σχετικά με τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής για τη διάδοση στα ενδιαφερόμενα μέρη πληροφοριών σχετικών με περιστατικά της πολιτικής αεροπορίας που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Αριθ. 736/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2006, σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας για τη διενέργεια επιθεωρήσεων τυποποίησης

Αριθ. 1702/2003

Κανονισμός της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 2003, για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπιστίας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 335/2007 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 381/2005 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 375/2007 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 706/2006 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2008 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1057/2008 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1194/2009 της Επιτροπής

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού νοούνται με την εξής αναπροσαρμογή:

Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

Στις παραγράφους 3, 4, 6, 8, 10, 11, 13 και 14, η ημερομηνία «28 Σεπτεμβρίου 2003» αντικαθίσταται από «την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης της επιτροπής αερομεταφορών Κοινότητας/Ελβετίας, η οποία ενσωματώνει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 στο παράρτημα του κανονισμού.»

Αριθ. 2042/2003

Κανονισμός της Επιτροπής, της 20ής Νοεμβρίου 2003, για τη διαρκή αξιοπιστία του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 707/2006 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 376/2007 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1056/2008 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 127/2010 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 962/2010 της Επιτροπής

Αριθ. 104/2004

Κανονισμός της Επιτροπής, της 22ας Ιανουαρίου 2004, για θέσπιση των κανόνων για την οργάνωση και σύνδεση του τμήματος προσφυγών του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας

Αριθ. 593/2007

Κανονισμός της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2007, για τα τέλη και τα δικαιώματα που εισπράττει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1356/2008 της Επιτροπής

Αριθ. 2111/2005

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και για την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

Αριθ. 473/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για θέσπιση των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τον κοινοτικό κατάλογο των αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Αριθ. 474/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 390/2011 της Επιτροπής⁽¹⁾

4. Ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 300/2008

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002

Αριθ. 272/2009

Κανονισμός της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2009, για τη συμπλήρωση των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 297/2010 της Επιτροπής

Αριθ. 1254/2009

Κανονισμός (ΕΕ) της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό κριτηρίων για τη χορήγηση παρέκκλισης στα κράτη μέλη από τα κοινά βασικά πρότυπα ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και τη λήψη εναλλακτικών μέτρων ασφάλειας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 18/2010

Κανονισμός (ΕΕ) της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις προδιαγραφές των εθνικών προγραμμάτων ποιοτικού ελέγχου στον τομέα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 72/2010

Κανονισμός (ΕΕ) της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2010, για καθορισμό των διαδικασιών διεξαγωγής των επιθεωρήσεων της Επιτροπής στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

⁽¹⁾ Ο κανονισμός αυτός εφαρμόζεται στην Ελβετία για όσο χρόνο ισχύει στην ΕΕ.

Αριθ. 185/2010

Κανονισμός της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 2010, για καθορισμό μέτρων για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων ασφαλείας των αερομεταφορών, όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 357/2010 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 358/2010 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 573/2010 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 983/2010 της Επιτροπής,
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 334/2011 της Επιτροπής.

Αριθ. 2010/774

Απόφαση (ΕΕ) της Επιτροπής, της 13ης Απριλίου 2010, περί καθορισμού λεπτομερών μέτρων για την εφαρμογή κοινών βασικών προτύπων για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, με πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 18 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008, όπως τροποποιήθηκε με:

- την απόφαση 2010/2604/ΕΕ της Επιτροπής,
- την απόφαση 2010/3572/ΕΕ της Επιτροπής,
- την απόφαση 2010/9139/ΕΕ της Επιτροπής.

5. Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 549/2004

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (κανονισμός-πλαίσιο), όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009.

Στην Ελβετία, η Επιτροπή απολαύει των εξουσιών που της απονέμονται βάσει των άρθρων 10, 11 και 12.

Το άρθρο 10 τροποποιείται ως ακολούθως:

Στην παράγραφο 2, η φράση «σε κοινοτικό επίπεδο» αντικαθίσταται από τη φράση «σε κοινοτικό επίπεδο, στον οποίο συμμετέχει η Ελβετία».

Κατά παρέκκλιση της οριζόντιας προσαρμογής που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, οι αναφορές στα «κράτη μέλη» στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 549/2004 ή στις διατάξεις της απόφασης 1999/468/ΕΚ που αναφέρονται στη διάταξη αυτή, δεν νοούνται ότι εφαρμόζονται στην Ελβετία.

Αριθ. 550/2004

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών), όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009.

Η Επιτροπή απολαύει στην Ελβετία των εξουσιών που της απονέμονται βάσει των άρθρων 9α, 9β, 15α, 16 και 17.

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού τροποποιούνται ως εξής:

- α) το άρθρο 3 τροποποιείται ως ακολούθως:

στην παράγραφο 2, προστίθενται οι λέξεις «και στην Ελβετία» μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα»

β) το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

στις παραγράφους 1 και 6, προστίθενται οι λέξεις «και της Ελβετίας» μετά τις λέξεις «εντός της Κοινότητας».

γ) το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 1, προστίθενται οι λέξεις «και στην Ελβετία» μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα».

δ) το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 1, προστίθενται οι λέξεις «και στην Ελβετία» μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα».

ε) στο άρθρο 16, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η Επιτροπή απευθύνει την απόφασή της στα κράτη μέλη και ενημερώνει σχετικά τον πάροχο υπηρεσιών, εφόσον αυτός έχει έννομο συμφέρον.»

Αριθ. 551/2004

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (κανονισμός για τον εναέριο χώρο), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009.

Η Επιτροπή απολαύει στην Ελβετία των εξουσιών που της απονέμονται βάσει των άρθρων 3α, 6, και 10.

Αριθ. 552/2004

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009.

Στην Ελβετία, η Επιτροπή απολαύει των εξουσιών που της απονέμονται βάσει του άρθρου 4, του άρθρου 7 και του άρθρου 10 παράγραφος 3.

Για τους σκοπούς της συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού τροποποιούνται ως εξής:

α) το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 2, προστίθενται οι λέξεις «ή στην Ελβετία» μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα».

β) το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 4, προστίθενται οι λέξεις «ή στην Ελβετία» μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα».

γ) το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

στο τμήμα 3 δεύτερη και τελευταία περίπτωση, προστίθενται οι λέξεις «ή στην Ελβετία» μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα».

Αριθ. 2096/2005

Κανονισμός της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας, όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1315/2007 της Επιτροπής,

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 482/2008 της Επιτροπής,

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 668/2008 της Επιτροπής,

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 691/2010 της Επιτροπής.

Στην Ελβετία, η Επιτροπή απολαύει των εξουσιών που της απονέμονται βάσει του άρθρου 9.

Αριθ. 2150/2005

Κανονισμός της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου.

Αριθ. 1033/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό των απαιτήσεων που αφορούν τις διαδικασίες για τα σχέδια πτήσης στο στάδιο προ πτήσης στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 929/2010 της Επιτροπής.

Αριθ. 1032/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 30/2009 της Επιτροπής.

Αριθ. 1794/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών (θα εφαρμόζεται στην Ελβετία από την έναρξη ισχύος της σχετικής ελβετικής νομοθεσίας και το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2012), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1191/2010 της Επιτροπής

Αριθ. 2006/23

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2006, για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 730/2006

Κανονισμός της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2006, για την κατηγοριοποίηση του εναέριου χώρου και την πρόσβαση των πτήσεων εξ όψεως (VFR) άνω του επιπέδου πτήσης 195

Αριθ. 219/2007

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2007, για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1361/2008 του Συμβουλίου

Αριθ. 633/2007

Κανονισμός της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για την εφαρμογή πρωτοκόλλου μετάδοσης μηνυμάτων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 1265/2007

Κανονισμός της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2007, για καθορισμό των απαιτήσεων σχετικά με τη διαυλοποίηση στις αερεπίγειες επικοινωνίες φωνής για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Αριθ. 29/2009

Κανονισμός της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τις υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό

Αριθ. 262/2009

Κανονισμός της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2009, για καθορισμό απαιτήσεων για τη συντονισμένη εκχώρηση και χρήση κωδικών ερωτηματοθέτησης τρόπου λειτουργίας S στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Αριθ. 73/2010

Κανονισμός της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2010, για τον καθορισμό απαιτήσεων σχετικών με την ποιότητα των αεροναυτικών δεδομένων και αεροναυτικών πληροφοριών για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Αριθ. 255/2010

Κανονισμός της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 2010, για καθορισμό κοινών κανόνων διαχείρισης της ροής της εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 691/2010

Κανονισμός της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2010, για καθορισμό μηχανισμού επιδόσεων των υπηρεσιών αεροναυτιλίας και των λειτουργιών δικτύου και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών

Διορθωτικά μέτρα που εκδίδει η Επιτροπή βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 3 του κανονισμού είναι υποχρεωτικά για την Ελβετία εφόσον εγκρίθηκαν με απόφαση της μεικτής επιτροπής

Αριθ. 2010/5134

Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2010, σχετικά με τον ορισμό του φορέα επανεξέτασης των επιδόσεων του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού

Αριθ. 2010/5110

Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Αυγούστου 2010, σχετικά με τον ορισμό του Συντονιστή του Συστήματος Λειτουργικών Τμημάτων Εναέριου Χώρου

Αριθ. 2011/121

Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των στόχων επιδόσεων και ορίων συναγεμμού σε κλίμακα Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας τα έτη 2012 έως 2014

6. Περιβάλλον και θόρυβος

Αριθ. 2002/30

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες (άρθρα 1-12 και 14-18)

(Εφαρμόζονται οι τροποποιήσεις του παραρτήματος I, οι οποίες απορρέουν από το παράρτημα II κεφάλαιο 8 (πολιτική μεταφορών), τμήμα Z (Αερομεταφορές), σημείο 2 της πράξης σχετικά με τους όρους προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, και σχετικά με τις αναπροσαρμογές των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση).

Αριθ. 89/629

Οδηγία του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1989, για τον περιορισμό του θορύβου που προκαλείται από τα υποηχητικά αεριωθούμενα πολιτικά αεροπλάνα

(Άρθρα 1-8)

Αριθ. 2006/93/EK

Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη ρύθμιση της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1, δεύτερο μέρος, κεφάλαιο 3, δεύτερη έκδοση (1988).

7. Προστασία των καταναλωτών

Αριθ. 90/314

Οδηγία του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις.

(Άρθρα 1-10)

Αριθ. 93/13

Οδηγία του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές.

(Άρθρα 1-11)

Αριθ. 2027/97

Κανονισμός του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος (άρθρα 1-8), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2002.

Αριθ. 261/2004

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91

(Άρθρα 1-18)

Αριθ. 1107/2006

Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς.

8. Διάφορα

Αριθ. 2003/96

Οδηγία του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας

(Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 2)

9. Παραρτήματα

A: Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B: Διατάξεις σχετικά με τον δημοσιονομικό έλεγχο που ασκεί η Ευρωπαϊκή Ένωση σε Ελβετούς που μετέχουν σε δραστηριότητες του EASA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΕΠΕΙΔΗ σύμφωνα με το άρθρο 343 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 191 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας [ΕΚΑΕ], η Ευρωπαϊκή Ένωση και η ΕΚΑΕ απολαύουν στην επικράτεια των κρατών μελών των αναγκαίων προνομίων και ασυλιών για την εκπλήρωση της αποστολής τους,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ στις ακόλουθες διατάξεις, οι οποίες προσαρτώνται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 1

Οι χώροι και τα κτίρια της Ένωσης είναι απαραβίαστα. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, κατάσχεση, επίταξη ή απαλλοτρίωση. Τα περιουσιακά στοιχεία και τα στοιχεία ενεργητικού της Ένωσης δεν δύναται να αποτελέσουν αντικείμενο οποιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διοικητικής ή δικαστικής αρχής, άνευ αδείας του Δικαστηρίου.

Άρθρο 2

Τα αρχεία της Ένωσης είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 3

Η Ένωση, τα στοιχεία ενεργητικού της, τα έσοδα και λοιπά περιουσιακά της στοιχεία απαλλάσσονται όλων των αμέσων φόρων.

Οι κυβερνήσεις των κρατών μελών λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, όταν τους είναι δυνατό, για την έκπτωση ή επιστροφή του ποσού των έμμεσων φόρων και των τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακινήτων περιουσιακών στοιχείων, όταν η Ένωση πραγματοποιεί για υπηρεσιακή χρήση σημαντικές αγορές ή τιμή των οποίων περιλαμβάνει φόρους και τέλη αυτής της φύσεως. Εντούτοις, η εφαρμογή των διατάξεων αυτών δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της Ένωσης.

Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που επιβάλλονται ως ανταπόδοση για παροχές υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

Άρθρο 4

Η Ένωση απαλλάσσεται όλων των δασμών, απαγορεύσεων και περιορισμών επί των εισαγωγών και εξαγωγών ως προς τα είδη που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση. Τα εισαγόμενα κατ' αυτόν τον τρόπο είδη δεν διατίθενται, επαχθώς ή χαριστικώς, στο έδαφος της χώρας στην οποία έχουν εισαχθεί, εκτός αν αυτό γίνεται υπό όρους που εγκρίνει η κυβέρνηση της χώρας αυτής.

Η Ένωση απαλλάσσεται επίσης από κάθε δασμό και κάθε απαγόρευση και περιορισμό επί των εισαγωγών και εξαγωγών, όσον αφορά τις δημοσιεύσεις της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ (LAISSEZ-PASSER)

Άρθρο 5

Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης απολαύουν για την υπηρεσιακή τους επικοινωνία και τη διακίνηση των εγγράφων τους, εντός της επικρατείας κάθε κράτους μέλους, της μεταχειρίσεως που επιφυλάσσεται από το κράτος μέλος αυτό στις διπλωματικές αποστολές.

Η υπηρεσιακή αλληλογραφία και οι λοιπές υπηρεσιακές επικοινωνίες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

Άρθρο 6

Οι πρόεδροι των θεσμικών οργάνων της Ένωσης δύναται να εκδίδουν για τα μέλη και το λοιπό προσωπικό των θεσμικών οργάνων της Ένωσης έγγραφα ελεύθερης διακίνησης (laissez passer), των οποίων ο τύπος ορίζεται από το Συμβούλιο που αποφασίζει με απλή πλειοψηφία και τα οποία αναγνωρίζονται ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας από τις αρχές των κρατών μελών. Τα έγγραφα ελεύθερης διακίνησης (laissez passer) εκδίδονται για τους υπαλλήλους της Ένωσης και το λοιπό προσωπικό υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται από τον κανονισμό περί της υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και από το καθεστώς που διέπει το λοιπό προσωπικό της Ένωσης.

Η Επιτροπή μπορεί να συνάπτει συμφωνίες για την αναγνώριση των εγγράφων αυτών ως έγκυρων ταξιδιωτικών εγγράφων στην επικράτεια τρίτων χωρών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 7

Περιορισμοί διοικητικής ή άλλης φύσεως δεν επιβάλλονται στην ελεύθερη μετακίνηση των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρέχονται, όσον αφορά τους τελωνειακούς και συναλλαγματικούς ελέγχους:

- α) από την κυβέρνηση της χώρας τους οι ίδιες διευκολύνσεις με αυτές που παρέχονται σε ανώτερους υπαλλήλους που ταξιδεύουν στο εξωτερικό σε προσωρινή επίσημη αποστολή·
- β) από τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών οι ίδιες διευκολύνσεις με αυτές που παρέχονται στους αντιπροσώπους ξένων κυβερνήσεων που ευρίσκονται σε προσωρινή επίσημη αποστολή.

Άρθρο 8

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν υπόκεινται σε έρευνα, κράτηση ή δίωξη για γνώμη ή ψήφο δοθείσα κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 9

Κατά τη διάρκεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα μέλη του απολαύουν:

- α) εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του Κοινοβουλίου του κράτους τους·
- β) εντός της επικρατείας άλλων κρατών μελών της εξαίρεσής από κάθε μέτρο κράτησής και κάθε δικαστική δίωξη.

Η ασυλία τους καλύπτει επίσης όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδρίασής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Επίκληση της ασυλίας δε δύναται να γίνει στην περίπτωση αυτοφώρου εγκλήματος και ούτε δύναται να εμποδίσει την άσκηση του δικαιώματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να άρει την ασυλία ενός από τα μέλη του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 10

Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών που συμμετέχουν στις εργασίες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, καθώς και οι σύμβουλοί τους και τεχνικοί εμπειρογνώμονες, απολαύουν, κατά τη διάρκεια της ασκήσεώς των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια ταξιδιών τους προς ή από τον τόπο συνεδρίασής, των καθιερωμένων προνομίων, ασυλιών ή διευκολύνσεων.

Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης στα μέλη των συμβουλευτικών οργάνων της Ένωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 11

Στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους και ανεξαρτήτως ιθαγενείας, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό της Ένωσης:

- α) απολαύουν ετεροδικίας για πράξεις στις οποίες προέβησαν, συμπεριλαμβανομένου του προφορικού ή γραπτού λόγου, ενεργώντας υπό την επίσημη ιδιότητά τους, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των που αφορούν, αφενός μεν, τους κανόνες περί ευθύνης των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού έναντι της Ένωσης, αφετέρου δε, περί της αρμοδιότητας του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί των διαφορών μεταξύ της Ένωσης και των υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού της. Η ασυλία αυτή εξακολουθεί να ισχύει και μετά τη λήξη της θητείας τους·
- β) μαζί με συζύγους και λοιπά εξαρτώμενα μέλη των οικογενειών τους, δεν υπόκεινται σε μεταναστευτικούς περιορισμούς ή σε διατυπώσεις εγγραφής σε μητρώα αλλοδαπών·
- γ) απολαύουν, όσον αφορά τις νομισματικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις περί συναλλάγματος, των διευκολύνσεων που αναγνωρίζονται από την καθιερωμένη πρακτική στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών·

- δ) απολαύουν του δικαιώματος να εισάγουν ατελώς την οικοσκευή και τα προσωπικά τους είδη κατά την πρώτη ανάληψη των καθηκόντων τους στην ενδιαφερομένη χώρα και του δικαιώματος να τα επανεξάγουν ατελώς, κατά τη λήξη της θητείας τους, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της χώρας στην οποία ασκείται το δικαίωμα·
- ε) απολαύουν του δικαιώματος να εισάγουν ατελώς αυτοκίνητο που προορίζεται για προσωπική τους χρήση, το οποίο έχει αποκτηθεί στη χώρα της τελευταίας τους διαμονής ή στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι σύμφωνα με τους όρους του εσωτερικού εμπορίου αυτής και να το επανεξάγουν ατελώς, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της ενδιαφερομένης χώρας.

Άρθρο 12

Επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλει η Ένωση στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της, επιβάλλεται φόρος υπέρ της Ένωσης σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που καθορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό απαλλάσσονται από την επιβολή εσωτερικών φόρων επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών, που καταβάλλονται από την Ένωση.

Άρθρο 13

Για την εφαρμογή του φόρου επί του εισοδήματος και της περιουσίας, του φόρου κληρονομιών, καθώς και για την εφαρμογή των συμβάσεων περί αποφυγής της διπλής φορολογίας που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό, οι οποίοι έχουν εγκατασταθεί, απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως των καθηκόντων τους στην υπηρεσία της Ένωσης, στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, άλλου από το κράτος της φορολογικής κατοικίας στην οποία έχουν κατά το χρόνο της εισόδου τους στην υπηρεσία της Ένωσης, θεωρούνται και στις δύο αυτές χώρες ότι διατηρούν την προηγούμενη κατοικία τους εφόσον αυτή ευρίσκεται σε κράτος μέλος της Ένωσης. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται ομοίως και για τον ή τη σύζυγο στο μέτρο που αυτός ή αυτή δεν ασκεί ιδίαν επαγγελματική δραστηριότητα, καθώς και για τα τέκνα των οποίων έχουν την επιμέλεια και τα οποία συντηρούνται από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Τα κινητά αγαθά τα οποία ανήκουν στα πρόσωπα που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο και που ευρίσκονται στην επικράτεια του κράτους διαμονής απαλλάσσονται του φόρου κληρονομίας στο κράτος αυτό. Για την επιβολή του φόρου αυτού θεωρούνται ευρισκόμενα εντός του κράτους της φορολογικής κατοικίας, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τρίτων κρατών και της ενδεχομένης εφαρμογής διατάξεων διεθνών συμβάσεων περί διπλής φορολογίας.

Κατοικία κτηθείσα απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως καθηκόντων στην υπηρεσία άλλων διεθνών οργανισμών δεν λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα, καθορίζουν το καθεστώς των κοινωνικών παροχών που εφαρμόζεται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Ένωσης.

Άρθρο 15

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα, προσδιορίζουν τις κατηγορίες υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού της Ένωσης, για τους οποίους εφαρμόζονται, εν όλω ή εν μέρει, οι διατάξεις των άρθρων 11, 12, δεύτερο εδάφιο, και 13.

Τα ονόματα, η υπηρεσιακή θέση και οι διευθύνσεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που περιλαμβάνεται στις κατηγορίες αυτές ανακοινώνονται περιοδικώς στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Άρθρο 16

Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται η έδρα της Ένωσης παραχωρεί στις αποστολές τρίτων κρατών, που είναι διαπιστευμένες στην Ένωση, τις καθιερωμένες ασυλίες και διπλωματικά προνόμια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 17

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις παρέχονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Ένωσης αποκλειστικώς προς το συμφέρον της Ένωσης.

Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης υποχρεούνται να άρουν την ασυλία που χορηγήθη σε έναν υπάλληλο ή σε οποιονδήποτε από το λοιπό προσωπικό, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κρίνουν ότι η άρση της ασυλίας δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Ένωσης.

Άρθρο 18

Για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης ενεργούν σε συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών.

Άρθρο 19

Τα άρθρα 11 έως και 14 και 17 εφαρμόζονται επί των μελών της Επιτροπής.

Άρθρο 20

Τα άρθρα 11 έως 14 και 17 εφαρμόζονται επί των δικαστών, των γενικών εισαγγελέων, των γραμματέων και των βοηθών εισηγητών του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 του πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορούν την ετεροδικία των δικαστών και των γενικών εισαγγελέων.

Άρθρο 21

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης επί της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, επί των μελών των οργάνων της, επί του προσωπικού της και επί των αντιπροσώπων των κρατών μελών, οι οποίοι συμμετέχουν στις εργασίες της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του Πρωτοκόλλου περί του καταστατικού της.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απαλλάσσεται επιπλέον παντός φόρου και τέλους λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και διαφόρων διατυπώσεων που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Επίσης καμία επιβάρυνση δεν επιβάλλεται κατά τη διάλυση και εκκαθάρισή της. Τέλος, η δραστηριότητα της Τράπεζας και των οργάνων της, που ασκείται σύμφωνα με τους καταστατικούς όρους, δεν υπόκειται στους φόρους κύκλου εργασιών.

Άρθρο 22

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στα μέλη των οργάνων της και στο προσωπικό της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του Πρωτοκόλλου περί του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα απαλλάσσεται επί πλέον από κάθε φόρο ή παρόμοια επιβάρυνση λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και από τις διάφορες διατυπώσεις που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Οι δραστηριότητες της Τράπεζας και των οργάνων της, που ασκούνται σύμφωνα με το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, δεν υπόκεινται σε φόρο κύκλου εργασιών.

Προσάρτημα του Παραρτήματος Α

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΕΡΙ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Επέκταση της εφαρμογής στην Ελβετία

Κάθε αναφορά σε κράτη μέλη που υπάρχει στο πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: «πρωτόκολλο»), πρέπει να νοείται ως καλύπτουσα και την Ελβετία, εκτός εάν οι διατάξεις που ακολουθούν προβλέπουν διαφορετικά.

2. Απαλλαγή του Οργανισμού από έμμεσους φόρους (συμπεριλαμβάνεται και ο ΦΠΑ)

Αγαθά και υπηρεσίες που εξάγονται από την Ελβετία δεν επιβαρύνονται με τον ελβετικό φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ). Προκειμένου για αγαθά και υπηρεσίες που παρέχονται στον Οργανισμό μέσα στην Ελβετία για υπηρεσιακή χρήση, η απαλλαγή από τον ΦΠΑ γίνεται, σύμφωνα με το άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου, διά της επιστροφής. Η απαλλαγή από τον ΦΠΑ χορηγείται εάν η πραγματική τιμή αγοράς των αγαθών και των παρεχόμενων υπηρεσιών, η οποία αναφέρεται στο τιμολόγιο ή σε ισοδύναμο έγγραφο ανέρχεται σε τουλάχιστον 100 ελβετικά φράγκα (με τους φόρους).

Για την επιστροφή του ΦΠΑ πρέπει να προσκομίζονται τα προς τούτο προβλεπόμενα ελβετικά έντυπα στην αρμόδια οικονομική υπηρεσία της Ελβετίας (Administration fédérale des contributions, Division principale de la TVA). Η διεκπεραίωση μιας αίτησης πρέπει, κατά κανόνα, να γίνεται εντός τριών μηνών από τη στιγμή που θα κατατεθεί η αίτηση συνοδευόμενη με τα απαραίτητα δικαιολογητικά.

3. Λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν το προσωπικό του Οργανισμού

Όσον αφορά το άρθρο 12 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου, η Ελβετία, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής της νομοθεσίας, απαλλάσσει τους μόνιμους και λοιπούς υπαλλήλους του Οργανισμού κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 549/69 ⁽¹⁾ από όλους τους φόρους σε επίπεδο ομοσπονδίας, καντονίων και δήμων επί των μισθών και αποδοχών που καταβάλλονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και φορολογούνται υπέρ αυτής.

Η Ελβετία δεν θεωρείται κράτος μέλος κατά την έννοια του ως άνω σημείου 1 για την εφαρμογή του άρθρου 13 του πρωτοκόλλου.

Μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι του Οργανισμού, καθώς και μέλη των οικογενειών τους που υπάγονται στο ασφαλιστικό σύστημα των μόνιμων και λοιπών υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν υπάγονται κατ' ανάγκη στο ελβετικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.

Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αποκλειστικά αρμόδιο για όλα τα ζητήματα που ανακύπτουν και αφορούν τις σχέσεις μεταξύ του Οργανισμού ή της Επιτροπής και του προσωπικού της όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽²⁾ και των λοιπών διατάξεων του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσδιορίζουν τους εργασιακούς όρους.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 549/69 του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1969, περί καθορισμού των κατηγοριών των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στους οποίους εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 12, 13 δεύτερη παράγραφος και 14 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και των ασυλιών των Κοινοτήτων (ΕΕ L 74 της 27.3.1969, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1749/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 264 της 2.10.2002, σ. 13.)

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και περί θεσπίσεως ειδικών μέτρων προσωρινώς εφαρμοστέων στους υπαλλήλους της Επιτροπής (καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό) (ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2104/2005 της Επιτροπής 2104/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 7.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΕΛΒΕΤΟΥΣ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΕ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

Άρθρο 1

Άμεση επικοινωνία

Ο Οργανισμός και η Επιτροπή επικοινωνούν άμεσα με κάθε πρόσωπο ή φορέα εγκατεστημένο στην Ελβετία που συμμετέχει στις δραστηριότητες του Οργανισμού, ως συμβαλλόμενο μέρος, ως συμμετέχων σε κάποιο πρόγραμμα του Οργανισμού, ως πρόσωπο αμειβόμενο από τον προϋπολογισμό του Οργανισμού ή της Κοινότητας ή ως υπεργολάβος. Τα πρόσωπα αυτά μπορούν να διαβιβάζουν απευθείας στην Επιτροπή και στον Οργανισμό κάθε πληροφορία και τεκμηρίωση που οφείλουν να κοινοποιούν όπως προβλέπουν τα νομικά κείμενα στα οποία παραπέμπει η παρούσα απόφαση και οι συναπτόμενες συμβάσεις ή συμφωνίες, καθώς και οι αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλαίσιο αυτών.

Άρθρο 2

Έλεγχοι

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, και με το δημοσιονομικό κανονισμό που ενέκρινε το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού στις 26 Μαρτίου 2003, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾, καθώς και με άλλες νομοθετικές πράξεις που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, οι συμβάσεις ή συμφωνίες που συνάπτονται, καθώς και οι αποφάσεις που λαμβάνονται με δικαιούχους εγκατεστημένους στην Ελβετία, μπορούν να προβλέπουν την ανά πάσα στιγμή διενέργεια επιστημονικών, δημοσιονομικών, τεχνολογικών ή άλλων ελέγχων στις εγκαταστάσεις των δικαιούχων και των υπεργολάβων τους από υπαλλήλους του Οργανισμού και της Επιτροπής ή από άλλα εντεταλμένα από τον Οργανισμό και την Επιτροπή πρόσωπα.

2. Οι υπάλληλοι του Οργανισμού και της Επιτροπής, καθώς και άλλα εντεταλμένα από τον Οργανισμό και την Επιτροπή πρόσωπα, έχουν κατάλληλη πρόσβαση σε τόπους, εργασίες και έγγραφα, όπως και σε όλες τις πληροφορίες, ακόμη και σε ηλεκτρονική μορφή, που κρίνονται απαραίτητες για τη διενέργεια των ελέγχων. Το δικαίωμα πρόσβασης ορίζεται ρητά στις συμβάσεις ή συμφωνίες που συνάπτονται βάσει των πράξεων στις οποίες αναφέρεται η παρούσα απόφαση.

3. Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο έχει τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή.

4. Έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται έως πέντε έτη μετά τη λήξη της ισχύος της παρούσας απόφασης ή σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στις συμβάσεις ή τις συμφωνίες και στις σχετικές αποφάσεις.

5. Η Ελβετική Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημοσιονομικού Ελέγχου ενημερώνεται εκ των προτέρων για τους ελέγχους που διενεργούνται στην ελβετική επικράτεια. Η ενημέρωση αυτή δεν αποτελεί νομική προϋπόθεση για τη διενέργεια των ελέγχων.

Άρθρο 3

Επιτόπιοι έλεγχοι

1. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, η Επιτροπή (OLAF) εξουσιοδοτείται για τη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων στην ελβετική επικράτεια, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες ⁽³⁾.

2. Την προετοιμασία και τη διενέργεια των επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων αναλαμβάνει η Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Ελβετική Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημοσιονομικού Ελέγχου ή με άλλες αρμόδιες ελβετικές αρχές που έχει ορίσει η εν λόγω υπηρεσία, οι οποίες ειδοποιούνται εγκαίρως σχετικά με το αντικείμενο, τον σκοπό και τη νομική βάση των ελέγχων και επιθεωρήσεων, ώστε να μπορούν να προσφέρουν την αναγκαία συνδρομή. Προς τούτο, οι υπάλληλοι των αρμόδιων ελβετικών αρχών μπορούν να συμμετέχουν σε επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

3. Εάν οι αρμόδιες ελβετικές αρχές το επιθυμούν, οι επιτόπιοι έλεγχοι και επιθεωρήσεις διενεργούνται από κοινού από την Επιτροπή και τις αρμόδιες ελβετικές αρχές.

4. Εφόσον οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα αντιτίθενται σε επιτόπιο έλεγχο ή επιθεώρηση, οι ελβετικές αρχές παρέχουν στους ελεγκτές της Επιτροπής, σύμφωνα με τις εθνικές κανονιστικές διατάξεις, τη συνδρομή που χρειάζονται για να φέρουν σε πέρας την αποστολή τους που συνίσταται σε επιτόπιο έλεγχο ή επιθεώρηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.

⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

5. Η Επιτροπή κοινοποιεί το συντομότερο δυνατό στην Ελβετική Υπηρεσία Δημοσιονομικού Ελέγχου κάθε περίπτωση ή υπόνοια παρατυπίας που υπέπεσε στην αντίληψή της κατά τη διάρκεια επιτόπιου ελέγχου ή επιθεώρησης. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή οφείλει να ενημερώνει την ως άνω ελβετική αρχή για το αποτέλεσμα των ελέγχων και επιθεωρήσεων.

Άρθρο 4

Πληροφόρηση και διαβούλευση

1. Για την ορθή εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, οι αρμόδιες ελβετικές και κοινοτικές αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες σε τακτική βάση και, κατόπιν αιτήσεως μιας εκ των δύο πλευρών, προχωρούν σε διαβουλεύσεις.
2. Οι αρμόδιες ελβετικές αρχές πληροφορούν αμελλητί τον Οργανισμό και την Επιτροπή για κάθε γεγονός ή υπόνοια που υποπίπτει στην αντίληψή τους και αφορά παρατυπίες σχετικές με τη σύναψη και την εφαρμογή των συμβάσεων ή συμφωνιών που συνάπτονται κατ' εφαρμογή των νομικών πράξεων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 5

Απόρρητο

Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται ή λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος υπό οιαδήποτε μορφή καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και προστατεύονται όπως προστατεύονται ανάλογες πληροφορίες βάσει του ελβετικού δικαίου και αντίστοιχων διατάξεων που εφαρμόζονται για τα κοινοτικά θεσμικά όργανα. Οι πληροφορίες αυτές δεν κοινοποιούνται σε πρόσωπα άλλα από εκείνα τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους στα κοινοτικά όργανα, στα κράτη μέλη ή στην Ελβετία, οφείλουν να τις γνωρίζουν, ούτε χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους από τη διασφάλιση της αποτελεσματικής προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 6

Διοικητικά μέτρα και κυρώσεις

Με την επιφύλαξη εφαρμογής του ελβετικού ποινικού δικαίου, είναι δυνατό να επιβληθούν διοικητικά μέτρα και κυρώσεις από τον Οργανισμό ή την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, καθώς και με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾.

Άρθρο 7

Είσπραξη και εκτέλεση

Αποφάσεις του Οργανισμού ή της Επιτροπής που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης και προβλέπουν χρηματική υποχρέωση η οποία βαρύνει πρόσωπα άλλα πλιν των κρατών, αποτελούν στην Ελβετία τίτλο εκτελεστό.

Ο εκτελεστήριος τύπος περιάπτεται, χωρίς άλλον έλεγχο πέραν της εξακρίβωσης της γνησιότητας του τίτλου, από την αρχή που ορίζει η ελβετική κυβέρνηση η οποία και ενημερώνει τον Οργανισμό ή την Επιτροπή. Η αναγκαστική εκτέλεση γίνεται με βάση την ελβετική δικονομία. Η νομιμότητα της απόφασης για αναγκαστική εκτέλεση υποβάλλεται στον έλεγχο του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι αποφάσεις που εκδίδει το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει ρήτρας διαιτησίας είναι εκτελεστές υπό τους ίδιους όρους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

